

Refl t

BULLETIN OFFICIEL DE VOTRE VILLE

AOÛT 2017



Les Journées de la culture

PAGE 18

Fête de la famille

PAGE 8

Semaine de prévention des incendies

PAGE 33



Ville de LORRAINE

www.ville.lorraine.qc.ca

Heures d'ouverture

Hôtel de ville

Tél. : 450 621-8550

Du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 17 h

Le vendredi de 8 h 15 à 12 h

Bibliothèque

Tél. : 450 621-1071

Horaires estival

Jusqu'à la fête du Travail

Fermée les samedi et dimanche

Horaires réguliers les autres journées

Horaires régulier

Du samedi suivant la fête du Travail au 23 juin

Lundi et mardi de 10 h à 21 h

Mercredi et jeudi de 13 h à 21 h

Vendredi et samedi de 10 h à 17 h

Fermée les jours fériés

Fête du Travail et Action de grâce

L'hôtel de ville, la bibliothèque et le garage municipal seront fermés les 4 septembre et 9 octobre.

Le bulletin municipal *Reflet* est publié cinq fois par année par la Ville de Lorraine et distribué gratuitement à chaque adresse sur le territoire de la municipalité. La version électronique est accessible au www.ville.lorraine.qc.ca.

Rédaction et coordination

Stéphanie Bélisle, directrice du Service des communications

Josée Bergeron, agente de communication

Conception et réalisation graphique

Communications StudioGrif

Révision linguistique

Claudie Bugnon

Impression

Litho Mille-Îles

Photographie

Benoît Champagne, photographe

Page couverture : Pommier, Lorraine

Distribution

Publisac

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec

Tirage : 3 700 exemplaires

N.B. : Le genre masculin est parfois utilisé afin d'alléger le texte. Il comprend alors le genre féminin.



Séances du Conseil

Les séances ordinaires ont lieu chaque 2^e mardi du mois à 19 h à la maison Garth (100, chemin de la Grande-Côte).

Vous trouverez les ordres du jour et les procès-verbaux de ces séances sur notre site Internet. Un résumé de la dernière séance est publié dans notre infolettre hebdomadaire. Dates des prochaines séances : 12 septembre, 3 octobre et 14 novembre. En raison de la période électorale, la séance d'octobre est avancée d'une semaine.

Votre Conseil

SECTION
Regard sur notre ville/
Mairie et vie démocratique

Vous pouvez joindre les membres du conseil municipal en appelant à l'hôtel de ville au 450 621-8550, poste 254, ou en communiquant directement avec eux pour toute question relative à leurs fonctions respectives.



Chantal Lehoux, déléguée aux arts et à la culture

chantal.lehoux@ville.lorraine.qc.ca

514 291-7564

Jean Gagnon, délégué à la sécurité publique et représentant de la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville

jean.gagnon@ville.lorraine.qc.ca

514 983-7189

Isabelle Lacasse, déléguée aux communications ainsi qu'à la famille, à la jeunesse et à la Politique familiale

isabelle.lacasse@ville.lorraine.qc.ca

514 941-8301

La mairesse, Lynn Dionne, membre d'office de tous les comités, représentante à la MRC de Thérèse-De Blainville, vice-présidente du conseil d'administration de la Régie d'assainissement des eaux Rosemère/Lorraine et membre déléguée de la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville

lynn.dionne@ville.lorraine.qc.ca

450 621-8166

Kathleen Otis, déléguée à l'environnement et au développement durable ainsi que représentante du Réseau de transport métropolitain

kathleen.otis@ville.lorraine.qc.ca

450 965-1129

Jean Comtois, délégué aux finances

jean.comtois@ville.lorraine.qc.ca

514 386-0303

Martine Guilbault, déléguée aux loisirs et aux sports ainsi que membre du Comité MADA

martine.guilbault@ville.lorraine.qc.ca

450 621-3472

Pour voir la liste complète des tâches de chaque conseiller, visitez notre site Internet.

Suivez-nous sur Facebook et Twitter



twitter.com/Ville_Lorraine



facebook.com/VilleLorraine



Chères Lorraines, chers Lorrains,

Plusieurs activités de consultation publique ont eu lieu cette année pour sonder les besoins de la population, dans le cadre de la mise à jour des plans d'action de nos politiques culturelle, Municipauté amie des aînés et

familiale. Ainsi, des rencontres des plus enrichissantes ont permis d'échanger avec les usagers de la bibliothèque et avec les aînés. De plus, un sondage en ligne ouvert à toute la population est en cours. Je vous invite d'ailleurs à y participer d'ici le 1^{er} septembre 2017 et à partager vos commentaires. Nous tenons à vous entendre! Pour répondre au sondage, visitez le www.ville.lorraine.qc.ca/regard-sur-notre-ville/projets-d-actualite/consultation.

Comme déjà annoncé, le projet de résidence locative pour aînés selon les paramètres présentés en consultation l'automne dernier a été rejeté. Toutefois, nos citoyens sont en faveur d'une résidence à l'image du caractère urbanistique de notre ville afin de s'assurer que toutes les générations puissent y demeurer et profiter de notre belle qualité de vie. Depuis, un comité de citoyens a été formé afin d'élaborer un concept viable de projet de résidence pour aînés. Après plusieurs rencontres chapeautées par l'agence Convercité, spécialisée en matière de participation citoyenne, le Comité de la résidence (composé de citoyens, d'élus et de représentants municipaux) a approfondi sa réflexion. Échanges et visite de Place Lorraine et du boisé environnant ont permis d'explorer les différentes avenues. Lors de prochaines consultations publiques, nous présenterons le fruit de nos analyses à la population. Nous poursuivrons donc la réflexion tous ensemble afin de retenir un projet porteur qui répondra aux besoins des aînés d'aujourd'hui et de demain, à la satisfaction de tous.

Au chapitre des travaux sur notre territoire, les chantiers ont bien avancé depuis le printemps dernier. En effet, des modules de jeux ont été remplacés dans plusieurs parcs municipaux, l'aménagement de trois placettes est en cours et le pavage, le profilage de fossés et la réfection de rues sur de nombreuses artères se poursuivent

ou sont déjà terminés. En clair, on ne chôme pas à Lorraine! Je tiens également à souligner le travail des étudiants au diplôme d'études professionnelles en arboriculture-élagage du Centre horticole de Laval. En échange d'une occasion d'acquérir de l'expérience concrète, les étudiants procèdent à l'élagage et à l'abattage d'arbres sur notre territoire, et ce, sans frais pour la municipalité. Il s'agit là d'une belle collaboration dont bénéficie toute la population.

Dans un tout autre ordre d'idée, je tiens à féliciter les huit élèves lorrains de l'école du Ruisseau qui ont participé à l'activité Mini conseil d'un jour, qui avait lieu le 20 juin dernier. Mes collègues du conseil municipal et moi avons eu le plaisir d'entendre le projet que chacun de ces jeunes souhaiterait réaliser s'il était élu conseiller. Comme des champions, ils ont partagé leurs idées devant leurs proches, lors d'une rencontre qui s'est déroulée comme s'il s'agissait d'une véritable séance du Conseil. Cette réunion a donné lieu à de riches échanges que mes collègues et moi avons grandement appréciés. Et qui sait, peut-être qu'un de ces élèves marchera dans nos traces dans quelques années. Un immense merci à chaque mini conseiller ainsi qu'aux membres du personnel de l'école du Ruisseau pour leur participation enthousiaste à cette activité municipale.

En terminant, j'invite tous les Lorrains à se joindre à nous le 26 août de 10 h à 16 h pour célébrer la Fête de la famille. Avec sa thématique «Fiesta mexicaine», la journée promet d'être colorée. De nombreuses activités, deux spectacles pour enfants, la reprise des feux d'artifice de la fête nationale ainsi qu'un spectacle musical en soirée mettant en vedette The Cuban Martinez Show égaieront l'événement. Au plaisir de vous croiser lors de la Fête de la famille et d'entendre votre opinion sur les sujets qui vous tiennent à cœur!

Votre mairesse, Lynn Dionne

Samedis de la mairesse

Les Samedis de la mairesse ont lieu chaque 4^e samedi du mois de 9 h à 11 h, sur rendez-vous, à l'hôtel de ville. Notez que les Samedis de la mairesse font relâche en août. Le prochain aura lieu le 23 septembre.

Mairesse suppléante

La mairesse suppléante actuelle est la conseillère municipale Isabelle Lacasse, et ce, jusqu'au 5 novembre.



Lorraine, un environnement que l'on préserve avec cœur

En juin dernier, le Conseil des bassins versants des Mille-Îles a reconnu tout le travail accompli par la Ville pour protéger le ruisseau Dominique-Juteau en décernant à la municipalité le titre de Porteuse de Flamb'EAU. Voilà une reconnaissance qui inspire la fierté ! Le travail accompli pour retirer les embâcles du cours d'eau ainsi que les nombreuses actions de sensibilisation auprès de la population préservent la santé de cet écosystème aquatique. Nous continuerons évidemment à protéger ce milieu, en collaboration avec vous.

Le printemps a aussi été le théâtre de notre traditionnelle Journée verte, qui a réservé plusieurs nouveautés bien appréciées des Lorrains. Tout d'abord, l'événement avait lieu pour la première fois au garage municipal, construit l'automne dernier. Ce fut l'occasion pour la population de découvrir ce bâtiment et de s'informer sur nos subventions et pratiques écoresponsables. Puis, le compost était distribué en vrac cette année, offrant la possibilité aux Lorrains d'apporter un contenant réutilisable. Les visiteurs pouvaient même participer à un concours pour gagner un composteur domestique, un dosimètre (détecteur de radon), une trousse d'économie d'eau potable ou des sacs à résidus de jardin. Pas moins de 45 citoyens ont gagné un prix. Finalement, toutes les caissettes de fleurs, de fines herbes et de légumes ont trouvé preneurs. Grâce à une journée splendide et à une belle participation citoyenne, cet événement fut un véritable succès. À l'an prochain !

En terminant, j'aimerais rappeler à tous l'importance de garder les chiens en laisse et de ramasser leurs fientes. Ces règles de civisme permettent de préserver la salubrité de notre communauté et d'éviter les accidents. Merci, au nom de tous nos concitoyens.

Continuez de profiter de notre belle ville et de ses nombreux espaces verts : parcs, route Verte et forêt. Bon début d'automne !



Mme Kathleen Otis

Déléguée à l'environnement et au développement durable

Kathleen Otis



M. Jean Comtois

Président de la Commission des finances

Une ville d'action

Cette année encore, la Ville a reçu plusieurs subventions qui ont permis de réaliser des économies importantes pour le plus grand bénéfice des contribuables. Nous avons notamment bénéficié d'investissements d'un montant de 2,9 millions de dollars, dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018, pour la réfection d'aqueduc et de rues sur les avenues de Montsec, de Sion et de Hautmont ainsi que sur une partie du chemin de Saverne. Le projet du parc riverain, aménagé au début de l'été à l'extrémité sud du boulevard De Gaulle, a quant à lui bénéficié de la participation financière de la Communauté métropolitaine de Montréal, d'Éco-Nature et du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire. Cette aide a financé plus de 80 % des coûts d'aménagement. Cette aire de détente permettra aux Lorrains d'avoir accès à la rivière des Mille Îles et de profiter d'un lieu enchanteur en bordure de l'eau pour pratiquer des activités nautiques ou tout simplement pour pique-niquer.

Toujours dans une optique de bonification de l'offre de services municipale, les Lorrains pourront participer à des ateliers de cuisine cet automne dans les installations modernes du Centre culturel, rénovées en début d'année. J'en profite également pour souligner que depuis juillet dernier, les résidents de la municipalité bénéficient d'un rabais de 15 % à la location de salles du Centre culturel Laurent G. Belley. Rencontres, fêtes, mariages, voilà autant d'activités qui peuvent se dérouler dans ce magnifique bâtiment.

Je tiens à remercier les nombreux bénévoles qui donnent de leur temps pour le bon déroulement de nos événements, à la bibliothèque et à différents projets municipaux. Leur aide est précieuse et grandement appréciée. Nous aurons d'ailleurs le plaisir de les recevoir lors de notre traditionnelle Soirée des bénévoles à l'automne prochain. Cet événement est l'occasion de les célébrer, de les remercier et de leur démontrer combien ils sont chers à nos yeux.

Bon début d'automne !

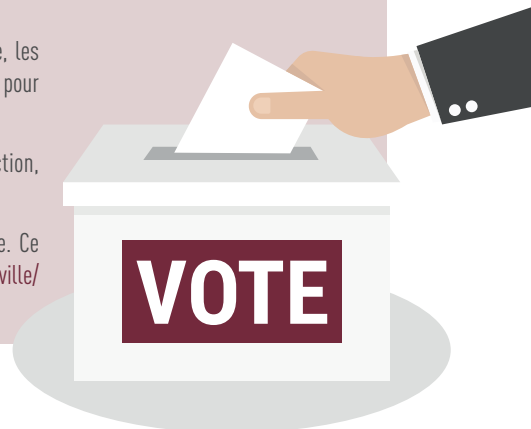
Jean Comtois

Élections municipales 2017

L'automne 2017 sera marqué par la tenue d'élections générales sur le territoire de la Ville de Lorraine. Le 5 novembre, les Lorraines et Lorrains seront appelés aux urnes afin d'élire les personnes qui formeront le prochain conseil municipal, et ce, pour un mandat de quatre ans.

Conformément à l'article 71 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, la présidente d'élection, M^{re} Sylvie Trahan, veillera au bon déroulement des élections.

Ainsi, afin que chaque électeur soit bien informé, un Guide de l'électeur sera envoyé à chaque résidence en septembre. Ce guide ainsi que tous les renseignements pertinents seront disponibles au www.ville.lorraine.qc.ca/regard-sur-notre-ville/mairie-et-vie-democratique/election-municipale-2017.



Le personnel électoral

Toute personne intéressée à travailler aux élections peut remplir et nous faire parvenir le formulaire à cet effet **avant le 1^{er} octobre 2017**.

Vous pouvez obtenir le formulaire approprié au bureau de la présidente d'élection, situé à l'hôtel de ville, au 33, boulevard De Gaulle, à Lorraine, à la bibliothèque municipale ou en consultant le site Internet de la Ville de Lorraine au www.ville.lorraine.qc.ca/regard-sur-notre-ville/mairie-et-vie-democratique/elections-generales2017.

Veuillez noter que tout membre du personnel électoral **doit**, avant d'entrer en fonction, faire le **serment** qu'il exercera sa fonction conformément à la Loi. En outre, un membre du personnel électoral **ne peut se livrer à un travail de nature partisane** à compter du moment où il prête serment. Il doit agir de façon **absolument impartiale** jusqu'à la fin du mandat pour lequel il a été nommé.

La liste électorale municipale et sa révision

La liste électorale municipale, qui est établie à partir de la liste électorale permanente, mise à jour par le Directeur général des élections du Québec, sera déposée par la présidente d'élection au plus tard le 6 octobre 2017.

Un **avis de révision** reproduisant l'information pertinente relativement à chaque électeur dont le nom se trouve sur la liste électorale municipale sera alors transmis à chaque adresse du territoire de la Ville de Lorraine. À la réception de cet avis, vous devez vérifier si vous êtes bel et bien inscrit sur la liste électorale municipale.

Il appartient à chaque électeur de s'assurer de son inscription sur la liste électorale municipale et de vérifier l'exactitude des renseignements qui s'y trouvent.

Il n'existe aucun lien entre les fichiers d'évaluation de la Ville de Lorraine et la liste électorale permanente ou la liste électorale de l'élection partielle 2016. Par conséquent, le fait de payer des taxes à la Ville n'assure pas automatiquement le droit de voter à l'élection municipale.

Si aucun nom n'est inscrit sur l'avis de révision ou si l'information inscrite est inexacte, vous devrez vous présenter devant la **Commission de révision** pour demander, sous serment, une inscription, une correction ou une radiation.

Toutes les demandes peuvent être faites par l'électeur lui-même, son conjoint, un parent ou une personne qui cohabite avec lui. En outre, dans le cas d'une demande de radiation, celle-ci peut également être faite par un électeur inscrit sur la liste électorale municipale dans la même section de vote.

Assurez-vous que l'information qui figure sur votre carte de révision reçue par la poste est la bonne et surveillez nos outils de communication pour de plus amples renseignements au sujet des dates et du lieu où siègera la Commission de révision cet automne.

Notez que dans le cas d'une **demande d'inscription d'un électeur domicilié sur le territoire de Lorraine**, la Commission exigera **deux pièces d'identité**. La première devra indiquer **le nom et la date de naissance de l'électeur** (par exemple, un passeport canadien ou un acte de naissance) et la seconde devra mentionner **le nom et l'adresse de l'électeur** (par exemple, un permis de conduire, une facture d'électricité ou de téléphone). En outre, la Commission exigera l'adresse précédente du domicile de l'électeur.

Consultez les journaux locaux et le site Internet de la Ville de Lorraine au cours des mois de septembre, d'octobre et de novembre 2017 pour savoir si des changements aux dates mentionnées plus haut s'avéraient nécessaires ou pour de plus amples renseignements sur le processus électoral.

Vous avez récemment emménagé à Lorraine? Profitez du service québécois de changement d'adresse, qui permet de donner vos nouvelles coordonnées à six ministères et organismes (notamment le Directeur général des élections du Québec) en même temps au www.gouv.qc.ca/FR/Pages/Accueil.aspx. **Attention, vous devrez tout de même vérifier que votre nom est bien sur la liste électorale municipale.**



Projet de résidence pour aînés

La Ville à l'écoute de ses citoyens

L'hiver dernier, la Ville de Lorraine a décidé de consulter ses citoyens au sujet du nouveau projet de résidence pour aînés proposé par le Groupe Maurice. La consultation, qui comprenait des séances d'information et deux sondages (l'un en ligne, l'autre téléphonique), ne fut rien de moins qu'un succès ! Ce sont en effet 1 735 répondants qui ont participé au sondage en ligne et 500 au sondage téléphonique réalisé par la firme de sondage CROP. De plus, 350 personnes ont assisté aux séances d'information.

« Je tiens à remercier les Lorrains pour leur forte participation à cette vaste consultation. Nous avons entendu vos préoccupations, et les résultats démontrent clairement qu'un tel projet de résidence pour aînés méritait des modifications afin de mieux respecter la vision urbanistique de Lorraine », souligne la mairesse Lynn Dionne.

Un comité axé sur les solutions

Afin d'étudier ce qui serait la résidence pour aînés idéale pour notre population, un Comité de la résidence a été mis sur pied en début d'année. Ce groupe de travail est composé de neuf Lorrains, d'élus et d'employés municipaux, et est épaulé par la firme indépendante Convercity : « Nous avons pris soin d'inclure tant des gens qui étaient contre l'implantation d'un projet de résidence pour aînés à Lorraine que des gens qui y étaient favorables. Cette diversité a nourri nos échanges et enrichi nos discussions, nous permettant d'entendre différents points de vue et de trouver des solutions faisant consensus », précise la mairesse Lynn Dionne.

Rappelons que le mandat du Comité de la résidence est d'évaluer le terrain adjacent à Place Lorraine, l'endroit qui semble le plus adéquat pour accueillir un tel projet. En effet, la proximité des services de base (clinique, pharmacie, épicerie, etc.) permettra de répondre aux besoins des aînés. Au fil des échanges, le Comité a reconnu que cet endroit répondait aux demandes exprimées par les aînés et qu'il permettait à plus de citoyens du troisième âge d'y emménager puisqu'il ne serait pas nécessaire d'y héberger des fournisseurs de service qui se trouvent déjà à proximité.

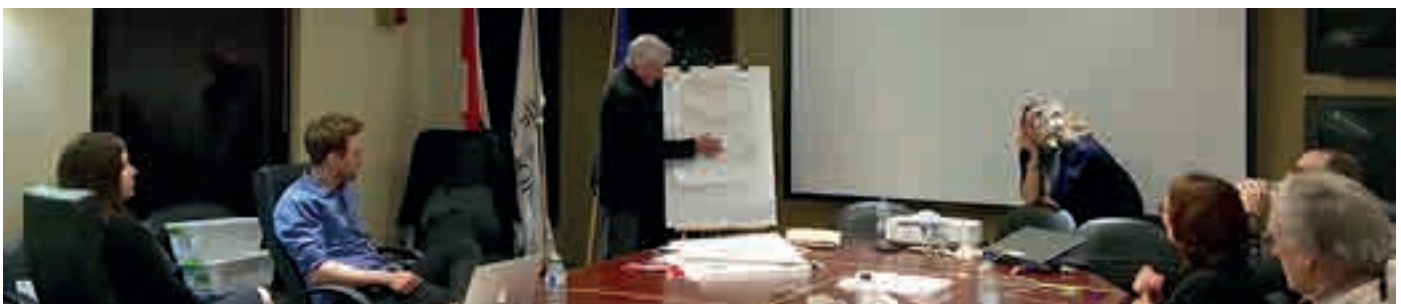
Afin de pousser plus loin leur réflexion, les membres du Comité se sont même déplacés à Place Lorraine. Cette visite a permis de constater que des améliorations s'avéraient nécessaires sur le terrain de la Ville qui est situé entre le chemin de Ronchamp et le centre commercial, notamment pour créer un écran végétal entre les résidences du chemin de Ronchamp et Place Lorraine.

Premiers constats du Comité

« Je suis très fière du travail accompli jusqu'à présent, de l'ouverture d'esprit et du grand respect dont ont fait preuve tous les participants du Comité, qu'ils aient été au départ pour ou contre l'implantation d'une résidence pour aînés. Cette volonté de travailler ensemble au bien-être de nos citoyens a permis aux membres de se rallier et de s'entendre sur un projet rassembleur et mobilisateur pour notre communauté », s'est réjouie la mairesse Dionne.

En effet, bien que le travail du Comité de la résidence se poursuive et que d'autres rencontres soient prévues, plusieurs constats font largement consensus :

- Place Lorraine est le lieu idéal pour implanter une résidence pour aînés ;
- Il serait essentiel d'intégrer les principes du développement durable à tout projet retenu ;
- La proximité de la nature et la tranquillité, qui font partie de l'unicité de Lorraine, doivent être préservées ;
- La future résidence devrait être le plus éloignée possible des propriétés du chemin de Ronchamp et un écran végétal devrait être aménagé entre ces maisons et Place Lorraine ;
- Il est essentiel que le nouveau projet crée un milieu de vie ouvert à toutes les générations grâce à des aires de détente et de socialisation accessibles à la population ;
- Un tel projet contribuerait grandement à l'embellissement de Place Lorraine.



Projet de résidence pour aînés (suite)

Vision de la ville

« Le projet doit obligatoirement s'intégrer aux exigences du lieu et respecter les caractéristiques propres à notre ville. Notre objectif demeure d'offrir aux aînés une alternative d'hébergement, de revitaliser Place Lorraine et de créer un espace de vie pour l'ensemble de la population », de rappeler la mairesse Lynn Dionne.

Le Comité de la résidence a confié à un de ses membres, architecte et urbaniste lorrain, le mandat d'illustrer ce projet en tenant compte de plusieurs paramètres : les besoins des aînés, les principes déterminés par les membres du Comité, les commentaires et préoccupations de la population, l'histoire de la municipalité et les caractéristiques spécifiques à Lorraine.

Cet automne, une présentation du projet sera faite aux comités Municipalité amie des aînés, famille et culturel afin d'élargir les opinions et commentaires. Par la suite, ce sera au tour de la population de prendre connaissance du projet retenu par le Comité de la résidence.

Vous pouvez consulter tous les comptes-rendus des rencontres tenues par le Comité au www.ville.lorraine.qc.ca/regard-sur-notre-ville/projets-d-actualite/residence-pour-aines.

Donnez du sang pour aider



Le 20 septembre de 13 h à 20 h au Centre culturel Laurent G. Belley, dans l'unité mobile

Donnez-vous régulièrement du sang ou souhaitez-vous le faire pour la première fois ? Profitez de notre collecte automnale pour lever la manche et ainsi aider des gens qui souffrent de maladies ou qui ont été victimes d'accident. L'événement est organisé en collaboration avec Héma-Québec, sous la présidence d'honneur de M. Francis Lanouette, directeur de la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville.

Prise de rendez-vous obligatoire au 514 832-5000, p. 5525. Pour savoir si vous pouvez donner du sang, visitez le www.hema-quebec.qc.ca.

Merci à l'avance de votre générosité !



Taxes municipales

Au début du mois de février, vous avez reçu un compte de taxes municipales accompagné d'un dépliant explicatif. Voici la dernière date d'échéance à retenir ainsi que les heures d'ouverture prolongées (sans interruption) de l'hôtel de ville :

Dernier versement : 13 septembre 2017 de 8 h 30 à 19 h

Consultez notre site Internet ou le dépliant reçu avec votre compte de taxes pour connaître les modalités de paiement.

Mini Conseil d'un jour

Le 20 juin dernier, huit jeunes Lorrains de l'école primaire du Ruisselet ont vécu l'expérience d'être conseillers municipaux d'un jour. Les élus ont eu grand plaisir à manger en compagnie de ces écoliers fort allumés, tout en échangeant avec eux sur leur vision de leur ville. Par la suite, les enfants ont présenté le projet qu'ils réaliseraient s'ils étaient conseillers municipaux, lors d'une séance informelle en présence de leurs familles, qui étaient visiblement très fières de leurs jeunes.

Parmi les suggestions de nos mini conseillers, mentionnons l'aménagement de pistes de ski de fond, la construction d'un centre multisports, l'aménagement d'un jardin communautaire et l'organisation d'activités permettant aux enfants d'en apprendre davantage sur la faune et la flore. Ce fut une occasion privilégiée d'entendre la voix des jeunes citoyens, en plus de leur faire connaître les rouages de la politique municipale.

Merci aux membres du personnel de l'école du Ruisselet et bravo aux participants : Sidney Dugon Koch, Adam Fortin, Tristan Kababé, Évelyne Labelle-Lukic, Thomas Larivière, Émile Mallette, Marie-Soleil Poirier et Marie-Pierre Tremblay.



Fête de la famille

Samedi 26 août

De 10 h à 16 h, puis en soirée,
à compter de 18 h

Au parc Lorraine

CAMION DE RUE
SUR PLACE
REPAS À
5 \$/ENFANT



Fiesta mexicaine:

De 10 h à 16 h

- Jeux gonflables
- Train électrique
- Jumbaï et labyrinthe
- Tournoi de pétanque
- Mascottes : Minion et Pat Patrouille
- Auteurs lorrains sous le chapiteau
- Séance de mise en forme... et plus !

En journée

11 h : Spectacle *Gargouille la grenouille*

14 h : Pièce de théâtre *Les Volk*

En soirée

18 h : Vente de hot dogs et jeux libres
en famille

19 h 30 : Spectacle du groupe The Cuban
Martinez Show dans le cadre du
programme Des airs d'été

21 h : **Feux d'artifice**

Apportez vos chaises !

À METTRE À
VOTRE AGENDA !

(En cas de pluie ou si le temps est incertain, consultez notre site Internet ou notre page Facebook le jour même pour savoir si l'événement a lieu.)

Des événements marquants

10 km de Lorraine

Près de 520 sportifs ont participé à la 39^e édition du 10 km de Lorraine en mai dernier, événement organisé par le Centre de conditionnement physique Tonix Lorraine, en collaboration avec la Ville de Lorraine. En nouveauté cette année, les équipes de 10 sportifs qui participaient à la marche-course de 5 km avaient la chance de remporter 500 \$. Bravo aux athlètes et à l'équipe gagnante : Les gazelles joyeuses, composée de joueuses du Club de soccer Adrenaline. Le montant gagné leur permettra de financer en partie leur participation à des tournois estivaux. Tous les profits de l'événement ont été remis à la Fondation Aide Lorraine.



Un Lorrain centenaire

Le 22 mai, M. Sam Abracen célébrait son 100^e anniversaire. C'est avec un immense plaisir que la mairesse Lynn Dionne a offert ses vœux de vive voix à ce citoyen de longue date. Bon anniversaire, M. Abracen !



De gauche à droite : Rangée arrière : Kathleen Otis (conseillère municipale) et M. Pierre Dumont - Rangée du milieu : Susan Abracen (épouse du fêté), Betty Derynck et Huguette Dumont - Rangée avant : Sam Abracen et Lynn Dionne (maïresse)

Fête des voisins

La traditionnelle Fête des voisins du printemps a égayé de nombreuses rues du Québec au début juin. À Lorraine, les citoyens ont organisé quatorze événements festifs. Ce fut l'occasion pour les participants d'apprendre à mieux se connaître et de renforcer les liens de solidarité et de sécurité dans la communauté. Merci à notre collaborateur Provigo Lorraine - Marchand Dominick Casault pour sa participation. Rendez-vous l'an prochain à tous !



Avenue de Marsal



Avenue de Metz

TIRAGE D'UN
IPAD PARMIS LES
PARTICIPANTS
AU SONDAGE
EN LIGNE

Sondage pour connaître les attentes et les besoins des Lorrains

Depuis le printemps dernier, la population a été sondée à plusieurs reprises, dans le cadre d'une vaste consultation publique en vue de mettre à jour les plans d'action des politiques familiale, Municipalité amie des aînés (MADA) et culturelle : une première séance avec des usagers de la bibliothèque, une seconde avec des aînés invités à s'exprimer sur des sujets qui les interpellent ainsi qu'un sondage en ligne ouvert à toute la population.

Ces rencontres fructueuses et les résultats du sondage alimenteront la réflexion des comités culturel et MADA, qui peaufineront les plans d'action en lien avec les orientations des politiques municipales. Ces outils de travail de même que le prochain plan d'action de la Politique familiale proposeront des actions qui s'échelonneront sur les trois ou quatre prochaines années. Tous les Lorrains âgés de 18 ans et plus qui auront répondu au sondage courront la chance de remporter un iPad ou une inscription à une activité du Service des loisirs et de la culture pour chacun des membres de la famille. **Vous avez jusqu'au 1^{er} septembre pour participer en remplissant le sondage au <https://fr.surveymonkey.com/r/ConsultationETE2017>.**



Concours « Nos héros à vélo »

Vous êtes un cycliste exemplaire qui adopte de bons comportements à vélo et qui respecte le Code de la sécurité routière ? Vous pourriez en être récompensé. En effet, Lorraine a lancé le concours « Nos héros à vélo », une initiative qui fait la promotion du civisme et de la sécurité à bicyclette. En participant, vous pourriez encore gagner le dernier des trois ensembles d'articles promotionnels offerts par la Ville et la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville.

Comment participer ?

1. En nous transmettant à communication@ville.lorraine.qc.ca une photo illustrant un bon comportement que vous mettez en pratique ou que vous avez observé. Chaque photo publiée sur notre page Facebook équivaut à une participation au tirage mensuel.
2. En recevant un billet de courtoisie remis par les préventionnistes à vélo. Ils garderont l'œil bien ouvert en circulant dans la municipalité afin de récompenser les cyclistes modèles. La partie détachable de ce billet sera déposée par les préventionnistes dans notre boîte de tirage.

Le dernier tirage aura lieu le 31 août. Les règlements du concours sont disponibles au www.ville.lorraine.qc.ca.

Bonne chance... et prudence sur la route !



Compteurs d'eau : trousse d'autolecture

En septembre, vous recevrez par la poste la trousse vous permettant d'effectuer l'autolecture annuelle de votre compteur d'eau. La date pour nous faire parvenir vos données sera indiquée sur la lettre qui sera jointe au dépliant.

Voici quelques astuces pour réduire votre consommation d'eau et économiser :

- Assurez-vous que les toilettes et les robinets ne fuient pas ;
- Ajustez la programmation ou la minuterie de votre système d'irrigation de la pelouse ;
- Ne videz pas votre piscine au complet à la fin de la saison. Grâce à un traitement-choc au printemps prochain, vous n'aurez pas à la remplir au complet ;
- Utilisez votre lave-vaisselle seulement lorsqu'il est plein ;
- Récupérez l'eau de pluie grâce à un baril récupérateur. Visitez le www.ville.lorraine.qc.ca/developpement-durable/subventions pour obtenir des renseignements sur la subvention offerte par la Ville à l'achat d'un tel baril ;
- Consultez la chronique parue dans le *Reffet* d'avril 2017 pour plus de conseils pour réduire votre consommation d'eau. Elle est disponible au www.ville.lorraine.qc.ca/developpement-durable/eau-potable/autolecture-des-compteurs-d-eau.



Lorraine, Porteuse de flamb'eau

C'est avec grande fierté que la Ville s'est vue décerner le titre de Porteuse de flamb'eau par le Conseil des bassins versants des Mille-Îles (COBAMIL) en juin dernier. Cette distinction reconnaît le travail accompli par la municipalité afin de réaliser des actions du Plan directeur de l'eau du COBAMIL, en lien notamment avec la sensibilisation aux problèmes d'érosion et le nettoyage du ruisseau Dominique-Juteau. Merci à tous les riverains qui ont travaillé de concert avec la Ville pour protéger nos milieux aquatiques. Nous continuerons de poursuivre ensemble cette mission afin de préserver notre qualité de vie unique.

Interdiction de jeter des matières dans le ruisseau

Profitions de l'occasion pour rappeler à tous qu'il est interdit de jeter des matières dans le ruisseau, même s'il s'agit de branches, de feuilles ou de rognures de gazon. Lorsque ces matières sont jetées dans le ruisseau ou à proximité, elles nuisent à l'implantation des végétaux qui stabilisent les berges et contribuent à l'érosion, en plus de causer des embâcles. Prenez soin d'en aviser tout entrepreneur qui s'occupe de votre pelouse ou de vos aménagements paysagers. Rappelons aussi qu'il est interdit de déverser ou de diriger les eaux de piscine dans les ravins. Cette eau doit plutôt être dirigée dans le fossé pluvial prévu à cet effet afin de réduire les risques d'érosion.

Sacs en plastique

Au cours de l'été, les membres de la Brigade verte ont constaté que de nombreux citoyens utilisent des sacs en plastique dans leur minibus de matières organiques. Il est donc important de rappeler que les sacs de plastique (oxo-biodégradables, compostables, biodégradables et autres) ne sont pas acceptés dans la collecte des matières organiques, tant pour les résidus alimentaires que pour les résidus verts.

Pourquoi ?

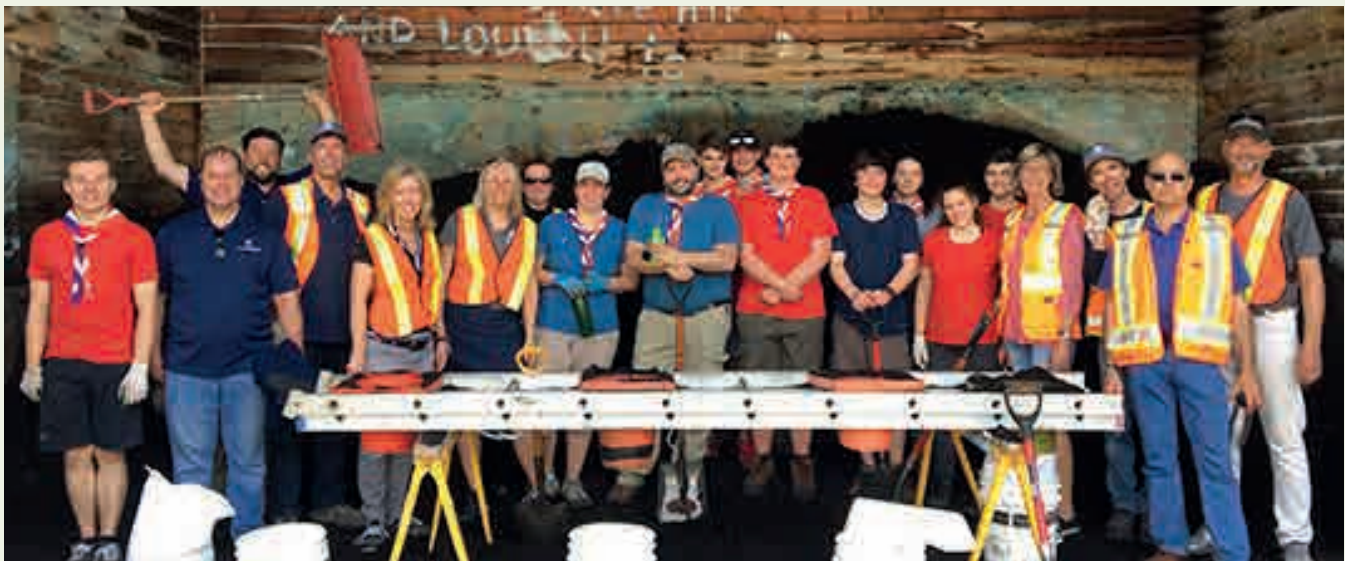
- Parce qu'il s'agit d'une exigence du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques pour les centres de compostage à l'extérieur qui ont renouvelé leur certificat d'autorisation depuis 2008. C'est le cas de Mironor, le centre de compostage qui traite les matières organiques de Lorraine ;
- Cette initiative gouvernementale a été prise parce que les sacs de plastique créent une barrière à l'oxygène. Dans ces conditions, la décomposition des matières organiques produit du méthane, un puissant gaz à effet de serre, en plus de générer des odeurs nauséabondes.

Quelles sont les alternatives au plastique ?

- Pour votre minibus, vous pouvez fabriquer des cornets maison à l'aide de papier journal, déposer du papier journal ou du papier essuie-tout au fond du contenant ou même choisir de ne rien mettre. Le patron de pliage du cornet maison est disponible au www.ville.lorraine.qc.ca/developpement-durable/matieres-residuelles/collectes ;
- Pour les résidus verts, trois types de contenants sont acceptés : le bac brun, les sacs en papier et les contenants réutilisables de 150 litres ou moins (ex. : poubelle).

Une Journée verte fort appréciée

La Journée verte 2017, qui avait lieu pour la première fois au nouveau garage municipal, a connu un véritable succès. De nombreux citoyens ont profité de la journée ensoleillée pour venir chercher leur compost en vrac. Les scouts ont participé à la mise en sac du compost, 333 caissettes de légumes et de fines herbes ont été données aux citoyens et plus d'une centaine de personnes ont visité le kiosque de l'environnement et participé au concours qui a permis à 45 gagnants de remporter un composteur domestique, un dosimètre pour le radon ou autre. Au plaisir de vous revoir l'an prochain !



Travaux de l'été

Parc riverain

Bonne nouvelle, le parc riverain, situé à l'extrémité sud du boulevard De Gaulle, en bordure de la rivière des Mille Îles et près du garage municipal (1, boul. De Gaulle), est maintenant prêt à vous accueillir. Venez y pique-niquer en famille, accéder à la rivière avec votre embarcation ou profiter du nouveau quai pour admirer la rivière ou pêcher. Il s'agit également d'un endroit idéal pour prendre la pause lors d'une randonnée à vélo ou d'une marche de santé. La Ville a pu compter sur la participation financière de la Communauté métropolitaine de Montréal, d'Éco-Nature et du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire afin de financer plus de 80 % des coûts de ce projet.

Notez que l'accès au parc et aux toilettes publiques adjacentes au garage municipal est autorisé tous les jours de 7 h à 21 h.

Revitalisation de trois parcs

La revitalisation des parcs des Saules, Nogent et des Érables, qui comprenait notamment le remplacement de la surface d'amortissement des aires de jeu, est maintenant complétée. Les modules de jeu des parcs des Érables et des Saules ont été remplacés et regroupés sur une même aire. Le parc Nogent, dont les jeux avaient été remplacés il y a deux ans, bénéficie désormais lui aussi de nouveaux modules de jeu.

Pavage des rues

La réfection des rues et des conduites d'aqueduc ainsi que le reprofilage des fossés sont en cours sur les avenues de Montsec, de Sion et de Hautmont ainsi que sur une portion du chemin de Saverne. Comme il est d'usage, la couche finale de pavage sera réalisée l'été prochain.



Émondage

Depuis le printemps dernier, des étudiants au diplôme d'études professionnelles en arboriculture-élagage du Centre horticole de Laval procèdent à des travaux d'élagage et d'abattage sur le territoire de Lorraine. Déjà, les parcs Albert-Clément, André-Rufiangue et Lorraine ont bénéficié de leurs bons soins. Cette collaboration donne aux étudiants l'occasion d'acquérir de l'expérience concrète et permet à la Ville de Lorraine d'économiser des sommes importantes, puisque ces travaux sont réalisés gratuitement.



Placettes

L'aménagement des placettes de Couvonges, d'Aigremont et de Loison débutera sous peu. Des vivaces résistantes à la sécheresse y seront plantées.

Réfection du pavage et profilage des fossés

Les travaux de réfection du pavage et de profilage des fossés sont en cours sur le chemin de la Bure ainsi que sur les rues de Pange, de Donjeux et du Climont. Des travaux de pavage ont également lieu sur la rue de Loison, place de Loison ainsi que sur une portion du chemin d'Aigremont.



Rappels

Pompe de puisard

Afin de pallier les risques d'inondation, assurez-vous que votre pompe de puisard fonctionne correctement.

Soupape de sûreté

Afin d'empêcher le refoulement des eaux d'égout, tout propriétaire doit s'assurer que des soupapes de sûreté soient installées sur les branchements horizontaux recevant les eaux usées ou les eaux d'infiltration des appareils de plomberie suivants : renvois de plancher, fosses de retenue, intercepteurs, réservoirs, cabinets à chasse d'eau, baignoires, lavabos et siphons.

Les citoyens ont jusqu'au 8 décembre 2017 pour se conformer à cette réglementation, qui est encadrée par la Loi sur les compétences municipales.

Information : 450 621-8550, poste 224

Dernière vente-débarras de la saison

L'ultime vente-débarras 2017 aura lieu du 2 au 4 septembre. Inscrivez-vous en envoyant un courriel à urbanisme@ville.lorraine.qc.ca avant le 31 août à 16 h. La liste des participants sera mise en ligne sur notre site Internet et sur notre page Facebook à compter de 17 h le 31 août.



SECTION
Développement durable/Matières
résiduelles/Ventes-débarras



Rinçage de l'aqueduc

La Ville procédera au rinçage de l'aqueduc municipal de la mi-septembre à la fin octobre. Cette opération pourrait occasionner de l'eau jaunâtre lorsque nous travaillerons dans votre secteur. Si cela se produit, laissez-la simplement couler jusqu'à ce qu'elle redevienne claire.

En laisse, pitou est le bienvenu partout

La présence des chiens dans les parcs municipaux est autorisée depuis janvier 2015 à la condition qu'ils soient tenus en laisse. Le chien ne peut en aucun moment être laissé seul, qu'il soit attaché ou non. En vertu du règlement municipal 230-3, les contrevenants sont passibles d'une amende minimale de 100 \$.

Votre chien est sans aucun doute doux et affectueux avec vous mais ses élans d'enthousiasme pourraient effrayer une personne qui a peur des chiens ou un jeune enfant qui arriverait nez à nez avec lui. En forêt ou dans les parcs, gardez votre chien en laisse !



Besoin d'un permis?

Vous avez des projets de rénovation ? Rappelez-vous qu'un permis est requis pour différents types de travaux ou d'installations : application de pesticides, abattage d'arbre, aménagement paysager, rénovation intérieure, etc.

Information : 450 621-8550, p. 233, www.ville.lorraine.qc.ca/services-aux-citoyens/permis-reglements/demande-de-permis

L'herbe à poux : une campagne provinciale

La Ville de Lorraine participe à une campagne provinciale qui vise à réduire la prévalence de la rhinite allergique, dont souffre 13 % de la population, qui est principalement causée par le pollen de l'herbe à poux. Cette plante pousse sur votre propriété ? Nous vous encourageons à l'arracher ou à la tondre à la mi-juillet et à la mi-août, et ce, tous les ans. Soyez rassuré, contrairement à l'herbe à puce, on peut toucher l'herbe à poux sans aucun risque. C'est son pollen qui provoque des allergies chez de nombreuses personnes. En participant ainsi à la réduction du pollen dans l'air, vous contribuerez à la qualité de vie de votre voisinage.

Information : pq.poumon.ca/sante-pulmonaire/environnement/allergies-saisonnières



Agrile du frêne

Consignes durant la saison froide

Sur le territoire de Lorraine, tout frêne dont 30 % ou plus de la cime (branches) a dépéri doit être abattu afin d'éviter le développement de foyers d'infestation de l'agrile du frêne. **L'abattage de cette espèce est autorisé du 1^{er} octobre au 15 mars, période inactive de l'insecte.** Si vous souhaitez ou devez faire abattre votre arbre, notez qu'il faut au préalable obtenir un certificat d'autorisation. **Ce certificat est gratuit pour les frênes.**

En raison des différentes restrictions qui concernent les frênes, nous vous recommandons de confier la gestion des résidus de cet arbre à une entreprise d'abattage et à inviter l'entrepreneur choisi à communiquer avec nous pour qu'il s'assure d'être conforme à notre réglementation. À compter d'octobre, vous pourrez également profiter de la collecte municipale de branches pour disposer des résidus de frênes ayant un diamètre inférieur à 20 cm. Attention, il faut toutefois bien identifier ces résidus placés en bordure de rue. Une affichette portant la mention « bois de frêne » convient. Notez que l'écocentre de Bois-des-Filion accepte les branches et les souches de moins de 35 cm de diamètre (des frais s'appliquent).

Si vous avez un frêne sur votre propriété et que vous avez des questions, visitez le www.ville.lorraine.qc.ca ou communiquez avec nous au 450 621-8550, poste 333.



Entretien des fossés et des ravins

Comme chaque automne, dame Nature laissera choir un véritable manteau de feuilles colorées sur les terrains. Chaque citoyen ayant la responsabilité d'entretenir le fossé et les ponceaux qui se trouvent sur sa propriété, il est important que vous ramassiez les feuilles les obstruant. Ce faisant, vous permettrez à l'eau de bien s'écouler dans le réseau pluvial.

Périodes à retenir	Comment s'inscrire durant les périodes d'inscription (trois façons SIMPLES)	Modes de paiement
RÉSIDENTS Du 14 août dès 9 h au 6 septembre AVOIR UNE CARTE CITOYEN VALIDE *Jusqu'au 13 septembre pour les cours ayant atteint leur minimum de participants au 6 septembre.	EN LIGNE De la maison ou aux postes informatiques à la bibliothèque au : www.ville.lorraine.qc.ca/loisirs-et-culture/inscription-aux-activites	Carte de crédit
	AU COMPTOIR Formulaire disponible au comptoir du Service des loisirs ou en ligne	Chèque (à l'ordre de la Ville de Lorraine et daté du jour de l'inscription) Carte de débit Argent comptant
TOUS Du 28 août dès 9 h au 6 septembre	PAR LA POSTE Dépôt du formulaire dans la boîte postale de l'hôtel de ville au 33, boul. De Gaulle J6Z 3W9	Chèque (à l'ordre de la Ville de Lorraine et daté du jour de l'inscription)
Ce que vous devez savoir pour toutes les inscriptions		
• Un reçu sera remis pour confirmer votre inscription et le matériel requis. • Des frais de 10 \$ s'appliquent sur les inscriptions des non-résidents. • Les inscriptions par téléphone ne sont pas acceptées. • Le nombre d'inscriptions par activité est limité.		• Un minimum d'inscriptions est requis pour démarrer certaines activités. • Vous serez avisé de l'annulation d'une activité au plus tard cinq jours ouvrables AVANT son début. • Seuls les paiements acquittés en totalité sont acceptés pour valider une inscription.

INSCRIPTION TARDIVE EN LIGNE JUSQU'AU 13 SEPTEMBRE

*Nous vous invitons à consulter notre programmation en ligne puisque les inscriptions sont possibles jusqu'au 13 septembre pour tous les cours qui auront atteint leur minimum de participants au 6 septembre.

Politique de remboursement

Remboursement ou changement de groupe

Il est possible d'obtenir un changement de groupe ou un remboursement unique si une demande écrite est transmise au Service des loisirs et de la culture, par courriel (loisirs@ville.lorraine.qc.ca), par télécopieur (450 621-4763) ou au comptoir, **au moins cinq jours ouvrables avant le début de l'activité**. Des frais de 10 \$ seront exigés pour toute modification, à l'exception des demandes de changement de groupe effectuées avant le délai de 5 jours ouvrables précédant le début de l'activité. **Aucun remboursement ne sera accordé dès le début de l'activité.**

Remboursement intégral sans pénalité

La Ville de Lorraine se réserve le droit d'annuler toute activité advenant le cas où celle-ci ne regroupe pas un nombre suffisant de participants ou si les locaux ne sont pas disponibles. Si la Ville de Lorraine annule ou modifie les conditions de l'activité avant le début de la session, un remboursement intégral et sans pénalité pourra être obtenu.

Remboursement au prorata

Si le Service des loisirs et de la culture annule l'inscription d'un participant pour des raisons médicales (sur présentation d'un certificat médical qui l'atteste), le remboursement se fera au prorata des cours non suivis. Un montant de 10 \$ sera retenu.

Rabais-famille de 15 % (pour les activités)

L'inscription simultanée, en ligne ou en personne, de 2 enfants ou plus résidant sous le même toit donne droit à un rabais de 15 % sur les frais d'inscription du 2^e enfant et plus, et ce, pour toutes les activités. Le plein tarif est applicable à l'enfant qui s'inscrit à l'activité la plus coûteuse.

N. B. : Le rabais-famille pour les activités de la Ville de Lorraine s'adresse uniquement aux familles lorraines possédant des Cartes Citoyen valides.

Des activités d'initiation pour les enfants

Pour toutes les activités de cette section, les détails ci-dessous s'appliquent :

Lieu :	Bibliothèque
Inscription :	Par Internet/Places limitées/Seul l'enfant s'inscrit.
Coût :	Enfant résident : Être membre de la bibliothèque Enfant non résident : 5 \$ ou être abonné Accompagnateur : Gratuit Les enfants doivent être accompagnés.

Bébé conte

Pour les 18 à 36 mois

Inscription par Internet jusqu'au mercredi précédant l'activité, avant 17 h.

Date	Heure	Code
Vendredi 29 septembre	De 10 h à 10 h 30	BÉBÉ17-A01
Vendredi 20 octobre	De 10 h à 10 h 30	BÉBÉ17-A02
Vendredi 17 novembre	De 10 h à 10 h 30	BÉBÉ17-A03

Heure du conte

Pour les 3 à 6 ans

Inscription par Internet jusqu'au jeudi précédant l'activité, avant 17 h.

Date	Heure	Thème	Code
Samedi 23 septembre	De 10 h 30 à 11 h 30	Histoires du soir	HEURE17A01
Samedi 28 octobre	De 10 h 30 à 11 h 30	Sorcières, fantômes et compagnie	HEURE17A02
Samedi 11 novembre	De 10 h 30 à 11 h 30	Histoires à l'envers	HEURE17A03



Deux ateliers créatifs

Dessiner l'impossible

Pour les 7 à 10 ans

Concevez une illustration sans queue ni tête avec Bellebrute, un fabuleux duo d'auteurs-illustrateurs. Après une courte présentation des rouages de ce métier, les jeunes pigeront trois morceaux de phrases qui, une fois assemblés, créeront un énoncé assez farfelu. La mission des artistes : s'en inspirer pour créer un dessin complètement saugrenu. Ouste les contraintes et le sens logique, bienvenue à la pure créativité et à l'imagination débordante !

Inscription par Internet jusqu'au jeudi précédant l'activité, avant 17 h.

Lieu : Bibliothèque

Date	Heure	Code
Samedi 7 octobre	De 10 h 30 à 11 h 30	ATEBI17A01

Nunavut, terre de l'inukshuk

Activité grands-parents et enfants

Pour les 5 à 12 ans

Prends part à notre expédition arctique sur les traces d'un peuple surprenant et d'une faune exceptionnelle. Touche des fourrures d'animaux du Grand Nord, teste tes connaissances au bingo du Nunavut et laisse-toi inspirer par la beauté des aurores boréales pour créer une toile représentant les nuits glaciales des terres du Nunavut.

Inscription par Internet jusqu'au jeudi précédant l'activité, avant 17 h.

Lieu : Bibliothèque

Date	Heure	Code
Samedi 14 octobre	De 10 h 30 à 12 h	ATEBI17A02



Pour les 3 à 6 ans

Du 15 septembre au 15 novembre, le Club du rat Bibouche reprendra du service pour les petits lecteurs en herbe. Ce sera l'occasion de participer à de multiples activités fort amusantes. En compagnie de leurs parents, ils sont invités à découvrir l'univers passionnant de la lecture et à participer à **une animation spéciale en pyjama** réservée aux membres du Club. Le toutou préféré des petits pourra même passer la nuit à la bibliothèque. Des photos permettront aux enfants de savoir ce qu'a bien pu faire leur peluche une fois la nuit tombée.

Lieu :	Bibliothèque
Inscription :	À la bibliothèque
Coût :	Être membre de la bibliothèque et du Club

Date	Heure	Inscription
Jeudi 26 octobre	De 18 h 30 à 19 h 15	Dès le 1 ^{er} octobre



Se déroulant du 21 au 28 octobre, la 19^e édition de la Semaine des bibliothèques publiques est l'occasion idéale pour sortir en famille dans les bibliothèques du Québec. Vous y découvrirez des trésors cachés ! Pendant cette semaine se tiendra un spectacle d'Halloween, une animation spéciale pour les tout-petits membres du Club du rat Biboche ainsi qu'une Heure du conte.

Nouveau logiciel

À compter du 14 août, le logiciel Portfolio, nouveau système de gestion de la bibliothèque, sera en fonction. Le catalogue en ligne sera alors inaccessible pendant quelques jours, le temps de transmettre les données de notre ancien système vers Portfolio. Le service de prêts et de retours continuera toutefois de fonctionner. Surveillez notre infolettre et notre page Facebook pour rester informés.

Très convivial, cet outil de gestion sera notamment adapté aux appareils mobiles, en plus de permettre l'envoi des avis de retard aux usagers par courriel.

Conférences automnales

« Jardinage écologique », par Larry Hodgson

Le jardinage devrait toujours être en harmonie avec l'environnement. Malheureusement, plusieurs pratiques non recommandées sont ancrées dans nos habitudes horticoles : l'utilisation d'insecticides et d'herbicides, la fertilisation à outrance, le sarclage, la plantation de végétaux nuisibles pour l'environnement, etc. Au cours de cette conférence, découvrez comment créer un magnifique jardin tout en protégeant l'environnement.

Lieu : Centre culturel Laurent G. Belley

Inscription : Par Internet jusqu'au mardi précédant l'activité, avant 17 h
Places limitées

Coût : Résident : Être membre de la bibliothèque (gratuit)
Non-résident : 5 \$ ou être abonné

Date	Heure	Code
Jeudi 21 septembre	19 h	CONF17-A01



« Des légendes et des lieux », par Sonia Alain

Amateurs de légendes, venez entendre des récits originaires du Bas-du-Fleuve, de la Gaspésie et d'ailleurs : l'île au massacre du Bic, la maison hantée de Trois-Pistoles, la croix maudite de Causapscal... Pour le plaisir de se faire raconter des mystères.

Lieu : Centre culturel Laurent G. Belley

Inscription : Par Internet jusqu'au lundi précédant l'activité, avant 17 h
Places limitées

Coût : Résident : Être membre de la bibliothèque (gratuit)
Non-résident : 5 \$ ou être abonné

Date	Heure	Code
Mercredi 1 ^{er} novembre	19 h	CONF17-A02



Crédit photo : Studio Binary Revolt

Journées de la culture 2017

Spectacle de lancement

Vendredi 29 septembre à 19 h 30

Chalet des citoyens de Bois-des-Filion (30, montée Gagnon)

Billet requis / Quantité limitée

Disponibles au comptoir du Service des loisirs et de la culture et à la bibliothèque

Information : 450 621-8550, poste 275

Après sept années de tournée dans chacune des villes de notre MRC, c'est à Bois-des-Filion que revient l'honneur de boucler la boucle en vous recevant à l'occasion du spectacle d'ouverture des Journées de la culture 2017.

Venez vibrer au son des talentueux jeunes de l'Harmonie Le Rucher, qui sauront très certainement vous émouvoir ! Ils seront suivis d'une prestation musicale endiablée du groupe Raffy, réputé pour son style pop-ska-reggae et pour l'énergie électrisante de leur chanteuse multi-instrumentaliste, le tout, sous la gouverne d'Emmanuel Auger, maître de cérémonie bien connu.



Raffy



Emmanuel Auger

les journées de la culture

Exposition historique

**Le domaine Garth :
un patrimoine, une
histoire depuis 1826**

Les 29 septembre et 1^{er} octobre
à la maison Garth :

- 29 septembre de 16 h à 20 h
- 1^{er} octobre de 10 h à 16 h

Bébé conte pour
les 18 à 36 mois**Vendredi 29 septembre à 10 h à la bibliothèque**

(Voir détails en page 16)

Atelier et démonstration «Présenta-
tion de notre savoir» par le Cercle de
Fermières Lorraine**Samedi 30 septembre de 9 h à 17 h à Place Lorraine**Atelier d'art visuel sur les dessins
animés québécois**Samedi 30 septembre de 11 h 30 à 15 h 30
à la bibliothèque**

Ambiance musicale traditionnelle

**Dimanche 1^{er} octobre de 11 h à 12 h 30
et de 15 h à 16 h 30 à Place Lorraine****Consultez notre site Internet pour connaître la programmation complète.**SECTION
Loisirs et culture/Culture et
événements/Journées de la culture

Soirées d'humour

Du rire à volonté!

Centre culturel Laurent G. Belley et Cabaret BMO Sainte-Thérèse

La Ville de Lorraine, en partenariat avec Odyscène, est fière de vous offrir une nouvelle série de six soirées d'humour dès l'automne. Surveillez notre site Internet pour connaître les détails.

Ambiance feutrée, service de bar sur place

Soirée Cabaret: Brigitte Boisjoli

Tournée Patsy Cline Acoustique

**Vendredi 24 novembre
à 20 h**

Centre culturel Laurent G. Belley

En 2015, Brigitte Boisjoli lançait un album hommage à la regrettée chanteuse country américaine Patsy Cline. Cet automne, la jeune artiste présentera un spectacle acoustique en toute intimité, en compagnie de ses deux fidèles musiciens de tournée. Durant la soirée, les grands succès de Brigitte Boisjoli côtoieront ceux de la légende du country.

Coût: 25 \$ en prévente – 30 \$ à la porte

Billets en vente à l'hôtel de ville et à la bibliothèque

AMBIANCE
FEUTRÉE, SERVICE DE
BAR SUR PLACE



Crila Photo

NOS PARTENAIRES DE LA CULTURE 2017

Partenaire PRINCIPAL Salon des métiers d'art

Groupe Banque TD Bois-des-Filion



Partenaire PRINCIPAL

Jean Coutu, Marie-Claude Favreau et Marc Pelchat,
de Bois-des-Filion et Fontainebleau



Partenaire EXCLUSIF

Les Entreprises Charles Maisonneuve Ltée



Partenaires PRIVILÈGE

First Capital Asset Management ULC
Mario Laframboise, député de Blainville
Municonseil avocats inc.
Provigo Lorraine, marchand propriétaire Dominick Casault
Tandem Avocats-Conseils

Partenaires SOUTIEN

Centre visuel de Lorraine
Chambre de commerce de Bois-des-Filion/Lorraine
Club de golf et Centre sportif Lorraine
Club Voyages Viasol
Ramez Ayoub, député de Thérèse-De Blainville
Librairie Sainte-Thérèse

Partenaires APPUI

Caisse Desjardins Thérèse-De Blainville
Centre de conditionnement physique Tonix Lorraine inc.
Studio C – École de musique

Partenaires FOURNISSEUR

Gravure Mille-Îles inc.
Groupe JCL

Vous souhaitez contribuer financièrement à l'organisation et au soutien des événements culturels de Lorraine, tout en offrant une plus grande visibilité à votre entreprise? Communiquez avec le Service des loisirs et de la culture au 450 621-8550, poste 275.

Exposition « Coup de cœur pour deux artistes lorrains »

Jusqu'au 30 septembre

Bibliothèque

Nathalie Aeschlimann



Cheval bai

Le pastel sec prend littéralement vie sous les gestes spontanés de Nathalie Aeschlimann. Souvent coloré, principalement noir, le papier que privilégie cette artiste est au cœur de ses œuvres remarquables, rendant les couleurs du pastel plus riches et laissant place à l'imagination. Réaliste, sans trop s'attarder aux mini détails, son art met la texture du médium et les coups de crayon à l'honneur.

Luc Comtois

Luc Comtois, maquettiste aguerri et aquarelliste passionné, crée des effets de fonds de couleurs, qu'il préfère minimalistes pour laisser place à la lumière. Bien qu'une grande recherche précède ses créations, cet artiste laisse place à la spontanéité, permettant à l'eau et aux pigments de s'étendre naturellement. Quelques détails ajoutés par la suite viennent souligner les volumes pour peaufiner ses magnifiques toiles.



Marie Clémentine

Exposition à l'hôtel de ville

Jusqu'au 31 octobre



Rainbow owl

Inspirée par le moment présent, l'artiste Ève Charbonneau manie le style figuratif-abstrait, amalgamant textures et couleurs avec savoir-faire. Les couleurs fluorescentes, les sujets animaliers et la technique du *dripping* caractérisent son art. Cette grande créatrice utilise généralement l'acrylique comme médium principal et la résine d'époxy pour la finition. Découvrez ses œuvres dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville.

Exposition des artistes de Lorraine et invités

À la fin mai, plus de 30 artistes ont eu la chance d'exposer leurs œuvres lors de l'Exposition des artistes de Lorraine et invités. Deux artistes se sont vu décerner des mentions d'honneur :

- Sylvie Fortier : Souci du détail et « Coup de cœur » des visiteurs
- Ève Charbonneau : Révélation



Lynn Dionne, Isabelle Lacasse, Sylvie Fortier, Jean Gagnon, Ève Charbonneau, Kathleen Otis, Martine Guilbault et Jean Comtois



Salon des métiers d'art

Du 10 au 12 novembre

Centre culturel Laurent G. Belley

PLUS DE
50 ARTISANS !

Heures d'ouverture

Vendredi 10 novembre de 18 h à 21 h

Samedi 11 novembre et dimanche 12 novembre de 10 h à 17 h

La liste complète des artisans qui prendront part à l'événement sera disponible au www.ville.lorraine.qc.ca au courant du mois de septembre.



Exposition à la maison Garth

11 et 12 novembre de 14 h à 17 h

Vernissage de l'artiste-peintre Thomas Schlader

Cet artiste de Rosemère qui peint depuis plus de 30 ans se consacre désormais à la peinture sur verre, art qu'il a découvert en Italie. Inspiré par ses voyages autour du monde, il privilégie les couleurs vives, lumineuses et toutes en transparence. Appréciez les scènes figuratives et les paysages pittoresques de ce talentueux peintre.



La chasse à courre

Activités offertes par le Service des loisirs et de la culture

Sportball: l'ABC du sport



Votre enfant développera sa motricité et sa confiance tout en apprenant les bases de différents sports. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent. Équipement fourni.

Clientèle :	De 2 à 6 ans
Date :	À compter du 23 septembre
Durée :	8 semaines
Lieu :	École Le Rucher (100, 33 ^e Avenue, Bois-des-Filion) : 23 et 30 septembre ; 7 et 14 octobre École Le Tournesol (155, boul. De Gaulle, Lorraine) : 21 et 28 octobre ; 4, et 11 novembre
Coût :	De 2 à 3 ans : 130 \$ - De 4 à 6 ans : 135 \$

Niveau	Jour	Heure	Code
Parents et enfants de 2 à 3 ans	Samedi	De 9 h à 9 h 45	SPORT17A01
Parents et enfants de 2 à 3 ans	Samedi	De 10 h à 10 h 45	SPORT17A02
Multisport enfants de 4 à 6 ans	Samedi	De 11 h à 12 h	SPORT17A03 (sans parent)

Tennis intérieur

Petit-tennis – 3 à 5 ans

Approche pédagogique et créative pour faire découvrir les habiletés reliées au tennis. La participation du parent est obligatoire (gratuit pour le parent).

Ligue de mini-tennis Roland-Garros – 6 ans et plus

Ligue de tennis pour les niveaux Débutant et Intermédiaire. Les parents peuvent aussi s'inscrire pour en faire une activité familiale.

Clientèle : Parents et enfants de 3 à 10 ans

Date :	À compter du 15 octobre (10 semaines)
Lieu :	École secondaire Rive-Nord (Bois-des-Filion)
Coût :	105 \$

Niveau	Jour	Heure	Code
Petit tennis	Dimanche	De 10 h à 11 h	TEN 17-A01
Roland-Garros	Dimanche	De 11 h à 12 h	TEN 17-A02



Escalade

En compagnie de nos excellents moniteurs, l'enfant découvrira l'escalade et ses défis. Les initiés seront amenés à perfectionner leur technique.

Clientèle :	De 5 à 12 ans
Date :	À compter du 17 septembre (10 semaines)
Lieu :	Centre d'escalade Action Directe (95A, boul. des Entreprises, Boisbriand)
Coût :	96 \$ (matériel fourni)

Niveau	Jour	Heure	Code
Initiation	Dimanche	De 9 h à 9 h 45	ESCAL17A01
Initié*	Dimanche	De 10 h à 10 h 45	ESCAL17A02

*Doit avoir suivi le cours Initiation et avoir plus de 7 ans.

Folie-peinture

NOUVEAU!

Exploration de multiples techniques de peinture. De nouveaux projets amusants seront proposés chaque semaine.

Clientèle :	De 5 à 12 ans
Date :	À compter du 21 octobre
Durée :	8 semaines
Lieu :	Bibliothèque
Coût :	89 \$

Niveau	Jour	Heure	Code
De 5 à 12 ans	Samedi	De 10 h 15 à 11 h 15	ATEL17A01

Danse aérobique latino — NOUVEAU!

Mélange de danse latine et aérobique amené de façon amusante, parfaitement adapté à la capacité des enfants (apprentissage de chorégraphies).

Clientèle :	De 4 à 12 ans
Date :	À compter du 1 ^{er} octobre (relâche : 9 octobre)
Durée :	8 semaines
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	77 \$

Niveau	Jour	Heure	Code
De 4 à 7 ans	Dimanche	De 9 h à 9 h 50	DANSE17A01
De 8 à 12 ans	Dimanche	De 10 h à 11 h	DANSE17A02
De 4 à 7 ans	Lundi	De 17 h à 17 h 50	DANSE17A03
De 8 à 12 ans	Lundi	De 18 h à 19 h	DANSE17A04

Gardien averti



Ce cours vise à préparer les jeunes de 11 à 14 ans à se garder seuls à la maison et à devenir des gardiens d'enfants compétents. Les sujets abordés sont la sécurité, les premiers soins de base, les soins des bébés et la discipline auprès des enfants. Le participant recevra le manuel *Gardiens avertis*, une carte de compétence de la Croix-Rouge et une minitrousse de premiers soins.

***Le dîner est fourni.**

Matériel requis :	Une poupée ou un toutou et un crayon
Clientèle :	11 ans et plus
Date :	21 octobre
Durée :	Toute la journée
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	75 \$

Niveau	Jour	Heure	Code
11 ans et plus	Samedi	De 8 h 30 à 16 h 30	GARD17-A01

Groupe de chant NOUVEAU!

Les participants approfondiront leurs compétences musicales et leurs habiletés d'interprètes, développeront une technique vocale saine et apprendront à maintenir la santé de leur voix. À la fin de la session, un spectacle de variétés mettra en vedette les qualités vocales et artistiques des jeunes ainsi que la joie et la fraîcheur de leur expression.

Clientèle :	De 10 à 17 ans
Date :	À compter du 20 septembre (relâche : 10 octobre)
Durée :	12 semaines
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	120 \$

Niveau	Jour	Heure	Code
De 10 à 13 ans	Mercredi	De 15 h 30 à 17 h	ATEL17A02
De 14 à 17 ans	Mercredi	De 17 h à 18 h 30	ATEL17A03

Succès des premières soirées SKATE

Les passionnés de planche à roulettes ont eu beaucoup de plaisir à pratiquer leur sport préféré en compagnie d'un animateur professionnel les 28 juin et 5 juillet. La dernière soirée SKATE de la saison aura lieu le 16 août. C'est gratuit et tu n'as pas besoin de t'inscrire. Présente-toi simplement au planchodrome du parc Lorraine, de l'équipement te sera prêté si tu souhaites t'initier à ce sport dynamique.



**DERNIÈRE
SOIRÉE SKATE
LE 16 AOÛT**

Club Jeunesse Les Alérions



Rencontres mensuelles

Joins-toi au club si tu aimes vivre des expériences de groupe, organiser des activités et réaliser des projets utiles à ta communauté.

Clientèle :	Jeunes âgés de 13 à 17 ans ou entrant en 1 ^{re} secondaire en septembre
Date et heure :	2 ^e et 4 ^e mercredis du mois, de 19 h à 21 h
Début :	13 septembre
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Condition :	Participation bénévole aux événements selon ton intérêt et ta disponibilité

Information et inscription :

Laurence Pelletier, 514 943-4292, pelletier.ca@videotron.ca, clublorraine.com



Journée formation leadership jeunesse

Activités offertes par le Service des loisirs et de la culture

Espagnol

Laissez-vous gagner par la fièvre latine grâce à ce cours où la conversation sera le centre d'intérêt.

Date :	À compter du 19 septembre
Durée :	10 semaines
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	120 \$
Matériel :	Prévoir 25 \$ en sus pour l'achat d'un livre et d'un cahier d'exercices.

Niveau	Jour	Heure	Code
Niveau 1 (Débutant)	Jeudi	De 19 h à 21 h	ESPAG17A01
Niveau 2*	Mercredi	De 9 h 30 à 11 h 30	ESPAG17A02
Niveau 3**	Mardi	De 19 h à 21 h	ESPAG17A03

*Avoir déjà suivi un cours d'espagnol.

**Avoir suivi un cours de niveau 2.

Ateliers culinaires

NOUVEAU!

En collaboration avec l'Escouade culinaire

Des chefs cuisiniers qualifiés, qui sont d'habiles enseignants, vous invitent à quatre ateliers culinaires stimulants. En plus d'apprendre de nouvelles recettes, vous goûterez aux plats préparés. À vos fourchettes!

Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	25 \$/atelier ou 80 \$ pour les 4 ateliers

Atelier	Jour	Heure	Code
Cuisine mexicaine	24 septembre	De 13 h à 14 h 30	ATELI17A04
La cuisine d'automne	15 octobre	De 13 h à 14 h 30	ATELI17A05
Cuisine végétarienne	26 octobre	De 18 h 30 à 20 h	ATELI17A06
3 ingrédients, 3 recettes	16 novembre	De 18 h 30 à 20 h	ATELI17A07



Zumba fitness



Ce cours de groupe qui fusionne plusieurs styles de rythmes latins sera une heure de véritable fiesta qui vous fera oublier que vous vous entraînez. Il s'adresse à tous. Vêtements confortables requis.

Clientèle :	16 ans et plus
Date :	À compter du 19 septembre (relâche : 10 octobre)
Durée :	12 semaines
Coût :	105 \$/1 fois par semaine 180 \$/2 fois par semaine

Niveau	Jour	Heure	Lieu	Code
Tous	Mardi	De 19 h à 20 h	Centre culturel	ZUMBA17A01
Tous	Jeudi	De 19 h 35 à 20 h 35	École Le Tournesol	ZUMBA17A02

Zumba Or®



Dancez à votre propre rythme grâce à ce cours à faible impact facile à suivre. Vêtements confortables requis.

Clientèle :	50 ans et plus
Date :	À compter du 19 septembre
Durée :	12 semaines
Coût :	95 \$/1 fois par semaine 170 \$/2 fois par semaine

Jour	Heure	Lieu	Code
Mardi	De 9 h 30 à 10 h 30	Centre culturel	ZUMBA17A03
Jeudi	De 9 h 30 à 10 h 30	Centre culturel	ZUMBA17A04

Essentrics

Ce cours aide à améliorer la posture et la flexibilité, à équilibrer la musculature, à réduire la douleur chronique et à perdre du poids. Il se suit pieds nus sur un tapis de yoga, sans équipement. **Apportez votre tapis et portez des vêtements confortables.**

Clientèle :	Personnes en bonne forme physique
Date :	À compter du 21 septembre
Durée :	12 semaines
Lieu :	École Le Tournesol
Coût :	105 \$

Jour	Heure	Code
Jeudi	De 18 h 30 à 19 h 30	ESSEN17A01

Rajeunir un jour à la fois

Séance d'entraînement dynamique pour renforcer les muscles du corps et améliorer la mobilité des articulations, en plus de créer des muscles forts et élancés. **Apportez votre tapis et portez des vêtements confortables.**

Clientèle :	Tous
Date :	À compter du 19 septembre
Durée :	12 semaines
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	105 \$/1 fois par semaine 180 \$/2 fois par semaine

Jour	Heure	Code
Mardi	De 11 h à 12 h	RAJEU17A01
Jeudi	De 11 h à 12 h	RAJEU17A02

Badminton

Date :	À compter du 18 septembre
Durée :	12 semaines
Lieu :	École Le Tournesol – Trois terrains disponibles
Équipement :	Raquette et volants requis

Badminton récréatif libre avec rotation

Surveillant sur place.

Coût :	50 \$
---------------	-------



Jour	Heure	Code
Lundi	De 19 h 30 à 22 h	BADMI17A01

Location de terrain de badminton

Location d'une heure hebdomadaire pour une session de 12 semaines. Possibilité de jeux en simple ou en double à la discrétion du participant. Surveillant sur place.

Coût :	65 \$
---------------	-------

Jour	Heure	Code
Mardi	De 20 h 15 à 21 h 15	BADMI17A02
Mardi	De 21 h 15 à 22 h 15	BADMI17A03
Mercredi	De 20 h 30 à 21 h 30	BADMI17A04
Jeudi	De 20 h 45 à 21 h 45	BADMI17A05

Cardio-tonus

Programme par intervalles qui vous permettra d'améliorer votre endurance cardiovasculaire et musculaire.

NOUVEAU !

Clientèle :	Tous
Matériel requis :	Tapis et élastique rouge
Date :	À compter du 18 septembre (relâche : 9 octobre)
Durée :	12 semaines
Coût :	105 \$

Jour	Heure	Lieu	Code
Lundi	De 19 h 15 à 20 h 15	Centre culturel	CARDI17A01
Mercredi	De 19 h 15 à 20 h 15	École Le Tournesol	CARDI17A02

Kangoo Jumps

Le *Kangoo Jumps* vous permettra de brûler plus de calories tout en réduisant de 80 % l'impact sur tout le corps. Il est accessible à tous, facile à suivre et tonifiant.

Date :	À compter du 19 septembre
Durée :	12 semaines
Lieu :	École Le Tournesol
Coût :	120 \$ - Ceux qui possèdent des bottes obtiendront un rabais de 24 \$ sur l'inscription en se présentant au comptoir du Service des loisirs et de la culture.

Jour	Heure	Code
Mardi	De 19 h à 20 h	KANG017A01

Cours de yoga

Les enseignantes expérimentées sont certifiées d'écoles renommées et membres de fédérations reconnues.

Remarque :	Apportez votre tapis.
Date :	À compter du 18 septembre
Durée :	12 semaines
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	100 \$

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons admettre les femmes enceintes.

Type	Jour	Heure	Code
Étirements, tous niveaux	Lundi	De 8 h 45 à 10 h	YOGA17-A01
Vitalité, tous niveaux	Lundi	De 10 h 15 à 11 h 30	YOGA17-A02
Dynamique	Lundi	De 18 h 15 à 19 h 30	YOGA17-A03
Étirements, tous niveaux	Lundi	De 19 h 45 à 21 h	YOGA17-A04
Étirements, tous niveaux	Mardi	De 13 h à 14 h 15	YOGA17-A05
Dynamique	Mardi	De 18 h 15 à 19 h 30	YOGA17-A06
Étirements, tous niveaux	Mardi	De 19 h 45 à 21 h	YOGA17-A07
Qi-Gong	Jeudi	De 10 h 45 à 12 h	QIGON17A01

Activités offertes par les associations et les organismes de Lorraine et de la région

Association féminine de Lorraine



Le mardi 12 septembre prochain aura lieu la « Journée des retrouvailles ». L'Association invite ses membres et les femmes de Lorraine à se joindre à elle pour cette nouvelle saison et pour assister au dévoilement de la programmation 2017-2018 élaborée par le nouveau conseil d'administration, qui a pris en considération les souhaits exprimés par ses membres lors du sondage effectué en mai dernier.

Clientèle :	Femmes
Date :	De septembre à juin
Jour et heure :	Mardi de 13 h à 16 h
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Inscription :	13 septembre dès 13 h
Information :	Denise Despatie, 450 434-0378, www.associationfemininedelorraine.com

Cercle de Fermières Lorraine



Participez aux activités variées de cette association féminine : conférences, sorties, soirées récréatives, jeux divers, artisanat... Les membres viennent également en aide à plusieurs organismes, notamment la Fondation OLO, Entraide Saint-Maurice et la Société canadienne du cancer.

Clientèle :	Femmes de 14 ans et plus
Date :	De septembre à juin
Jour et heure :	Mardi de 19 h 30 à 21 h 30
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	25 \$/an, comprenant la revue <i>L'Actuelle</i>
Inscription :	Mardi, de septembre à juin
Information :	Suzanne Lévesque, 450 478-1066 suzanne.tardif@bell.net ; Ginette Aubry, 514 352-0357

Les Chanteurs de Lorraine

Recrutement de choristes

Joignez-vous aux Chanteurs de Lorraine en août 2017 ou en janvier 2018 et participez à la prochaine tournée chorale au Québec ainsi que dans les Maritimes en juillet 2018.

Clientèle :	Hommes et femmes ayant une voix juste et aimant chanter
Dates des auditions :	Du 21 août au 6 septembre 2017, sur rendez-vous
Information :	450 965-0721, www.leschanteursdelorraine.ca , chanteursdelorraine@gmail.com



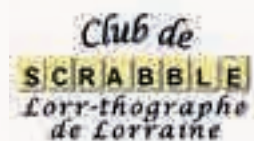
Soirée Cabaret

Les meilleurs succès des années 1950 à aujourd'hui de Michel Fugain à Mes Aïeux, en passant par Led Zeppelin, Chicago, The Eagles, KD Lang, Billy Joël et plusieurs autres. Prestations en solo des choristes et orchestre de 11 musiciens chevronnés. Service de bar sur place.

Date et heure :	6 et 7 octobre à 20 h
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	25 \$ en prévente, 30 \$ à la porte Billets en vente par les choristes ainsi qu'à l'hôtel de ville et à la bibliothèque
Information :	450 965-0721, www.leschanteursdelorraine.ca , chanteursdelorraine@gmail.com



Club de scrabble Lorr-thographe



Scrabble Duplicate

Cible :	18 ans et plus
Date :	À compter du 21 septembre
Jour et heure :	Jeu à 19 h 15
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	4 \$/soirée, plus inscription à la Fédération 15 \$/an pour un nouveau membre
Inscription :	Aucune inscription requise Présentez-vous 15 minutes avant le début.
Information :	450 621-8236, monique.benoit1@gmail.com

Le Club Lorr«Aînés»



Le Club Lorr«Aînés», affilié au réseau FADOQ, vise à briser l'isolement chez les «50 ans ou mieux» par la promotion d'activités physiques, intellectuelles, sociales, culturelles et de loisir : conditionnement physique, billard, théâtre, conférences, ateliers de création artistique... et bien plus !

Événements à venir

12 août :	Pièce de théâtre <i>Boeing Boeing</i> , Théâtre Hector-Charland, l'Assomption
19 août :	Tournoi de pétanque, 12 h 45, parc Lorraine
11 septembre :	Début des activités normales
19 septembre :	Méchoui chez Constantin, 11 h 30, Saint-Eustache
26 septembre :	Rencontre du Club de lecture, 13 h 30, bibliothèque de Lorraine
3 octobre :	Journée des aînés, 11 h 30, Centre culturel Laurent G. Belley
17 octobre :	Rencontre du Club de lecture, 13 h 30, bibliothèque de Lorraine
Information :	Louise DesRochers, 450 621-4188, clublorraines.com , f/Clublorraines

Fondation Aide Lorraine

Une soirée d'exception s'organise

Vous êtes conviés au tout premier bal masqué de l'organisme. Au programme : cocktail, délicieuses bouchées, souper et autres gourmandises. Après le repas, derrière votre masque, laissez-vous porter par la musique du groupe Beauty & The Beat. Billets en quantité limitée. Tous les profits seront remis à la Fondation Aide Lorraine.

Date :	14 octobre
Heure :	Dès 18 h
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	125 \$ (reçu pour fins d'impôt disponible)



Centre d'action bénévole Solange-Beauchamp



Pour les proches aidants d'aînés



Le Centre d'Action Bénévole Solange-Beauchamp, en collaboration avec L'Appui Laurentides, offre gratuitement aux résidents de la MRC de Thérèse-De Blainville les services suivants :

- Rencontres Café Entre-Aidants : Groupe d'échange et de soutien entre proches aidants – Une rencontre par mois – Blainville, Bois-des-Filion et Rosemère ;
- Formation Du temps pour soi – Inscription en cours ;
- Soutien psychosocial individuel – Offert à domicile ou à nos bureaux, de jour ou de soir ;
- Atelier Principes pour le déplacement sécuritaire des bénéficiaires – Inscription en cours – Service aussi offert à domicile ;
- Ateliers d'Art Expression et de détente ;
- Conférences et activités.

Information et inscription : 450 430-5056, poste 228

Activités pour enfants et pour adultes offertes par les organismes reconnus

Pour en savoir plus, veuillez joindre directement la personne-ressource désignée.

La Pré-maternelle Le Jardin de Lorraine



Inscription 2017-2018

Située sur un lieu enchanteur, la Pré-maternelle Le Jardin de Lorraine accompagne les enfants de 3 à 5 ans dans leur cheminement vers la grande école depuis 1971. Elle propose un programme pédagogique bilingue, diversifié et stimulant, favorisant le développement du langage, de l'autonomie, de la motricité, de la cognition, de la socialisation et de la confiance en soi.

Information : 450 621-7502, prematernellelejardin@gmail.com, 

Programme

Initiation à l'anglais, à l'écriture et aux mathématiques ; exploration musicale avec le Studio C et ateliers de théâtre, de yoga et de danse ; ateliers de cuisine, d'art et de jardinage ainsi qu'exploration en forêt et expériences scientifiques.

Cours complémentaires

Anglais initiation

(mardi de 9 h à 11 h) :

Chanter, répéter des mots, compter, exécuter quelques consignes, s'habituer aux sons, apprendre les couleurs... et plus encore !

Les petits artistes

(mardi de 13 h à 15 h) :

S'initier à l'expression corporelle et à l'art dramatique (mimer, se costumer, etc.), s'initier à la musique (chanter, danser, etc.) et réaliser des projets d'arts plastiques.

Les petits explorateurs

(vendredi de 9 h à 11 h) :

Sciences physiques et naturelles, cuisine et écologie : réaliser des expériences et des recettes simples, résoudre des problèmes, adopter des comportements écoresponsables, se promener en forêt...

ABC : apprivoiser

l'écriture et la lecture

(mardi de 9 h à 11 h) :

NOUVEAU !

Activités ludiques présentant les notions de base.



Les Matins Mères et Monde

NOUVELLE
JOURNÉE



Jour et heure :	Vendredi de 9 h à 11 h à compter du 22 septembre
Lieu :	Centre culturel Laurent G. Belley
Coût :	6 \$/visite ou 50 \$ pour la carte de membre donnant droit à 10 visites
Information :	514 652-1789, info.lesmatins@gmail.com

Événements à venir

14 septembre : De 19 h à 22 h	Collecte de fonds : Soirée de mères pas ordinaires, avec Bianca Longpré et Mélissa Normandin-Roberge Salon d'artisans de produits pour enfants
22 septembre :	Méto, boulot, dodo, par Marja Monette-Millette
29 septembre :	Relâche
6 octobre :	Présentation de la technique « La trame », par la thérapeute Lise Côté - ZUMBA KIDS
13 octobre :	La motricité fine et globale de l'enfant, par Kim Tardif (Cœur d'enfant) - Visite d'une princesse Disney
20 octobre :	Poids, énergie et mémoire, par Bruno St-Hilaire, nutritionniste
27 octobre :	Langage des signes pour bébé, par les Ateliers Chantalou
3 novembre :	Cours d'initiation au Pilates : Démystifier le plancher pelvien et la diastase abdominale, par Brigitte Robitaille.
10 novembre :	Relâche
17 novembre :	Découvrez l'ergothérapie avec Sonia Hamza - ZUMBA KIDS
24 novembre :	L'univers social chez mon enfant, par Kim Tardif (Cœur d'enfant)

Club Optimiste L'Orée-Des-Bois



CLUB OPTIMISTE L'ORÉE-DES-BOIS

Ce club collabore avec des partenaires du milieu pour offrir des activités intéressantes aux Lorrains. Toute personne qui souhaite contribuer au mieux-être de sa communauté et à l'épanouissement de la jeunesse est la bienvenue.

Rencontres mensuelles

Date et heure :	3 ^e jeudi du mois à 19 h 30
Début :	21 septembre
Lieu :	Maison de la famille (395, boul. Adolphe-Chapleau, Bois-des-Filion)
Information :	514 943-4292, pelletier.la@videotron.ca

Club d'échecs Barbacane

Excellent outil de réflexion logique, le jeu d'échecs favorise la concentration, la mémoire et l'imagination.

Clientèle :	De 5 à 18 ans
Coût de la carte de membre :	Résidents de Lorraine ou de Blainville : 5 \$ Non-résidents : 55 \$
Code :	ECHEC17P01
Inscription :	www.ville.lorraine.qc.ca
Information :	clubbarbacane@gmail.com

Cours d'échecs - Débutant

Date :	À compter du 14 septembre (12 semaines) Relâche : 5 octobre et 2 novembre
Jour et heure :	Jeu de 19 h à 21 h
Lieu :	Centre communautaire de Blainville
Coût :	120 \$ (carte de membre obligatoire)

Cours d'échecs élite

Clientèle :	Membres ayant une cote de 1200 et plus
Date :	À compter du 16 septembre (10 semaines) Relâche : 7 et 14 octobre ; 18 novembre
Jour et heure :	Samedi de 13 h à 16 h
Lieu :	Bibliothèque de Lorraine
Coût :	150 \$ (carte de membre obligatoire)

Tournoi Championnat des Laurentides

Date :	14 octobre de 9 h à 13 h 30
Lieu :	Centre communautaire de Blainville
Coût :	Membre : 15 \$ (inscription en ligne) ou 20 \$ (sur place) Non-membre : 20 \$

Tournoi 1^{er} Grand Prix

Date :	18 novembre de 9 h à 13 h 30
Lieu :	Parc équestre de Blainville
Coût :	Membre : 15 \$ (inscription en ligne) ou 20 \$ (sur place) Non-membre : 20 \$

Hockey féminin

Saison 2017-2018

Clientèle :	Filles de 7 à 21 ans
Date :	De la mi-août à la mi-avril
Inscription :	www.ahflaurentides.com
Information :	president@ahflaurentides.com



Natation



Programme aquatique – Automne 2017

Inscription :	19 et 20 août de 10 h à 15 h
Lieu :	Bloc sportif de la Polyvalente Sainte-Thérèse (401, boul. du Domaine)
Coût :	Selon le cours choisi
Païement :	Argent comptant ou chèque à l'ordre de GAMIN
Information :	450 965-7766, coursnatation@gamin.org , www.gamin.org

Cours de natation de la Croix-Rouge

Clientèle :	De 12 mois à 17 ans
Date :	À compter du 16 septembre
Jour :	Samedi et dimanche, horaire selon le niveau

Aquaforme et Maîtres-nageurs

Clientèle :	Adultes
Date :	Début le 11 septembre
Jour et heure :	Lundi, mardi, mercredi ou jeudi à 20 h

Club de soccer



Saison automne-hiver 2017-2018

Clientèle :	Garçons et filles de 4 à 17 ans
Date :	De la mi-octobre à la fin février
Horaire :	Variable selon le groupe d'âge
Lieu :	Centre multisports de Rosemère
Inscription :	450 621-3470 (Carte Citoyen obligatoire)
Information :	www.soccerlorrainrosemere.com , registraire@soccerlorrainrosemere.com

Club de patinage artistique



Saison 2017-2018

Clientèle :	3 ans et plus
Date :	De septembre à avril
Lieu :	Aréna de Lorraine
Inscription :	22 août de 18 h à 21 h au Centre culturel Laurent G. Belley
Information :	www.cpalorraine.com , lorraine.cpa@gmail.com

Club de patinage de vitesse



Saison 2017-2018

Clientèle :	De 3 à 18 ans
Date :	De septembre à la fin mars
Lieu :	Aréna de Rosemère, glace 2 (155, rue Charbonneau)
Coût :	École de patinage et cours – À partir de 200 \$
Inscription :	21, 23 et 24 août de 17 h 30 à 20 h 30 à l'aréna de Rosemère (155, rue Charbonneau), sur la passerelle de la glace no 2 Formulaire d'inscription disponible sur le site Internet Possibilité de s'inscrire en ligne et de payer sur place
Information :	514 705-9914, www.cpvrrn.org , ca@cpvrrn.org

Association de ringuette



Saison 2017-2018

Journée Portes ouvertes

Clientèle :	Filles âgées de 4 ans et plus
Date :	27 août de 10 h 15 à 12 h 15
Lieu :	Aréna de Boisbriand
Coût :	Gratuit

PRÉSENCE À LA
FÊTE DE LA FAMILLE
LE 26 AOÛT AU PARC
LORRAINE

Semaine de mise en forme - **Gratuit**

Clientèle :	Joueuses inscrites à la saison 2017-2018
Date :	Du 14 au 18 août de 16 h 30 à 18 h 30
Lieu :	Aréna de Boisbriand

Inscription saison 2017-2018

Clientèle :	Filles de 4 ans et plus
Date :	Jusqu'au 18 août
Coût :	Gratuit pour les joueuses d'âge moustique (< 7 ans)
Inscription :	Par la poste au 940, boul. de la Grande-Allée, Boisbriand Formulaire disponible en ligne
Information :	www.ringuetteboisbriand.org

Judo, aikibudo et kobudo



Clientèle :	Judo : À compter de 4 ans Aikibudo et kobudo : À compter de 15 ans
Date :	Du 5 septembre à la mi-décembre
Jour et heure :	Selon l'âge et le niveau
Lieu :	Dojo au 87, rue Émilien-Marcoux, Blainville (condo 6)
Coût :	Selon l'âge et le niveau
Inscription :	30 août de 18 h à 21 h et les soirs dès le 5 septembre
Information :	450 951-4949, dojoblainville@hotmail.ca , www.dojoblainville.com

Guides du Canada



Mouvement dynamique dirigé par des femmes, le guidisme procure aux filles les outils et ressources dont elles ont besoin pour développer leur assurance et leur leadership.

Clientèle :	Filles de 5 à 18 ans
Date :	6 septembre à juin
Jour et heure :	Mercredi de 18 h 30 à 20 h
Lieu :	Centre communautaire de Rosemère (202, ch. de la Grande-Côte)
Coût :	140 \$/année
Inscription en ligne :	1 ^{er} juin au www.girlguides.ca/web/qc-fr/
Information :	1 800 565-8111, northernlights@guidesquebec.ca

Gymnastique récréative

Automne 2017

Clientèle :	2 ans et plus (mixte)
Date :	Du 16 septembre au 9 décembre – Relâche : 7 octobre
Jour et heure :	Le samedi – Horaire variable selon le groupe d'âge et le niveau
Lieu :	Gymnase de l'école du Mai (3233, rue de la Bastille, Boisbriand)
Coût :	Selon le groupe d'âge – Affiliation et assurances comprises Maillot (fille), short et chandail (garçon) obligatoires et en sus (pas de vente par l'organisme, achat par le participant, aucune exigence quant à la couleur)
Inscription :	Du 30 août à 18 h au 8 septembre à 16 h, selon les heures d'ouverture du Service des loisirs de la Ville de Boisbriand (940, boul. de la Grande-Allée)
Information :	450 437-2727, www.ville.boisbriand.qc.ca

Scouts

Saison 2017-2018

Inscription :	Lundi 28 août de 19 h à 21 h
Lieu :	Centre communautaire de Rosemère (202, chemin de la Grande-Côte, Rosemère)
Coût :	De 290 \$ à 330 \$ selon le groupe d'âge
Information :	514 717-6638, 49lorrainerosemere@gmail.com , Facebook.com/scoutlorrainerosemere



Modalités d'inscription et de remboursement

Une preuve de résidence et une Carte Citoyen valide sont requises pour s'inscrire. Les résidents de Lorraine doivent présenter une carte de non-résident pour s'inscrire dans les villes suivantes : Rosemère, Sainte-Thérèse et Blainville. Veuillez communiquer avec la municipalité en cause pour obtenir des renseignements et pour vous inscrire. Les lieux des activités seront indiqués au moment de l'inscription. Les modalités de remboursement sont celles en vigueur dans la municipalité qui offre l'atelier.

N. B. : Veuillez prendre note qu'il est possible de s'inscrire après ces dates s'il reste des places.

VILLE	DATE ET HEURE	LIEU D'INSCRIPTION	RENSEIGNEMENTS
BLAINVILLE	Par Internet : Pour les résidents des villes de l'entente, à compter du 21 août à 19 h Carte de non-résident requise pour l'inscription, disponible gratuitement au Centre récréoaquatique de Blainville	Centre récréoaquatique 190, rue Marie-Chapleau Blainville J7C 0E7	450 434-5275 Programmation et inscription au www.blainville.ca
BOIS-DES-FILION	Par Internet ou en personne au Service des loisirs à compter du 22 août à 9 h	Service des loisirs 479, boul. Adolphe-Chapleau Bois-des-Filion J6Z 2L1	450 621-1460, poste 148 Programmation disponible au www.ville.bois-des-filion.qc.ca
BOISBRIAND	Par téléphone ou au Service des loisirs à compter du mardi 29 août à 18 h	Service des loisirs 940, boul. de la Grande-Allée Boisbriand J7G 2J7	450 437-2727 Programmation disponible au www.ville.boisbriand.qc.ca
LORRAINE	Par Internet : Résidents des villes de l'entente, du 14 août à compter de 9 h au 6 septembre En personne, par Internet ou par courrier : Non-résidents, du 28 août à compter de 9 h au 6 septembre	Hôtel de ville 33, boul. De Gaulle Lorraine J6Z 3W9	450 621-8550, poste 275 Programmation et formulaire disponibles au www.ville.lorraine.qc.ca
ROSEMÈRE	Par Internet : Résidents des villes de l'entente, à compter du 21 août à 19 h Carte de non-résident requise pour l'inscription, disponible gratuitement à la bibliothèque de Rosemère	Service des loisirs 325, ch. de la Grande-Côte Rosemère J7A 1K2	450 621-3500, poste 7380 Programmation disponible au www.ville.rosemere.qc.ca
SAINTE-ANNE-DES-PLAINES	Par Internet, par courrier ou déposé au Service des loisirs à compter du 3 août au 5 septembre	Service des loisirs 141, boul. Sainte-Anne Sainte-Anne-des-Plaines J0N 1H0	450 478-0211, poste 2016 Programmation et formulaire disponibles au www.villesadp.ca
SAINTE-THÉRÈSE	Par Internet : Résidents des villes de l'entente, à compter du 29 août à 9 h En personne et par Internet : Retardataires et non-résidents : à compter du 30 août à 9 h Carte de non-résident requise pour l'inscription, disponible gratuitement à la bibliothèque municipale	Hôtel de ville (4^e étage) 6, rue de l'Église, Sainte-Thérèse J7E 3L1	450 434-1440, poste 2301 Programmation, formulaire et directives pour s'inscrire sur Internet disponibles au www.sainte-therese.ca

Notez que la liste complète des cours offerts dans le cadre de l'entente intermunicipale peut être consultée en ligne au www.ville.lorraine.qc.ca/loisirs-et-culture/inscription-aux-activites/inscription.



Retour à l'école

Partage de la route en toute sécurité

Eh oui, l'heure de la rentrée scolaire approche déjà. Très bientôt, les automobilistes partageront de nouveau la route avec les écoliers. Afin d'assurer la sécurité des enfants, voici un rappel des consignes de sécurité :

- Respectez la limite de vitesse de 30 km/h ;
- Immobilisez complètement votre véhicule derrière un autobus scolaire lorsque celui-ci active ses feux de signalisation rouges ou son panneau d'arrêt ;
- Assurez-vous que vous stationnez dans une zone autorisée et sécuritaire avant de laisser vos enfants sortir de la voiture lorsque vous les reconduisez à l'école ;
- Respectez toujours les consignes des brigadiers scolaires.

D'ici le début des classes, profitez bien de l'été et des activités offertes. Bon début d'année scolaire à tous les élèves !



Registre des maladies cognitives

La Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville offre aux Lorrains la possibilité de s'inscrire à son registre des personnes atteintes d'une maladie cognitive (maladie d'Alzheimer, maladie d'Huntington, Parkinson, etc.). Conçu à titre préventif, ce registre permet de retrouver plus facilement et plus rapidement une personne qui y est inscrite advenant sa disparition.

Ce service procure une paix d'esprit aux gens atteints et à leur famille et peut sauver des vies.

Pour vous inscrire ou inscrire un proche, visitez le www.riptb.qc.ca/services-aucitoyen, où vous pourrez télécharger le formulaire d'inscription, ou communiquez avec la Section prévention au 450 435-2421, poste 3500.

En voiture, on s'attache !

Siège d'auto pour enfants

Mesure préventive essentielle pour assurer la sécurité des petits en voiture, l'installation d'un siège d'auto conçu pour les enfants est également une obligation légale. Pour vous guider dans l'achat d'un siège d'auto pour enfant, qui doit être adapté à la taille et au poids du petit, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) propose de nombreux conseils pertinents sur son site Internet. Avant d'acheter, visitez le saaq.gouv.qc.ca/securite-routiere/comportements/sieges-auto-enfants.

Votre banc est maintenant installé et vous aimeriez vérifier s'il est sécuritaire ? Présentez-vous au poste de police (29, boul. De Gaulle) durant les heures d'ouverture. Un agent se fera un plaisir de vous prodiguer tous les conseils de sécurité.

La ceinture de sécurité

Saviez-vous que, chaque année au Québec, environ 70 décès et 170 blessures graves surviennent à des automobilistes qui ne portent pas de ceinture de sécurité ? Selon la SAAQ, boucler sa ceinture réduit de moitié les risques d'être blessé gravement ou tué en cas d'accident de la route.

Une collision, c'est sérieux

Peu de gens réalisent ce que représente une collision pour le corps humain. Voici quelques chiffres qui parlent :

- À 50 km/h, le choc équivaut à une chute de 4 étages ;
- À 75 km/h, le choc équivaut à une chute de 8 étages ;
- À 100 km/h, le choc équivaut à une chute de 14 étages.

L'impact multiplie le poids d'une personne ou d'un objet par 20. Autrement dit, un passager de 70 kg devient alors un projectile de 1400 kg. Dans ces conditions, imaginez les conséquences pour un individu qui entre en collision avec un tableau de bord, un autre passager ou une fenêtre...

Le risque ne paie pas

En plus de mettre leur vie en danger, les automobilistes qui boudent le port de la ceinture de sécurité sont passibles d'une amende de 80\$ à 100\$. Ils perdront également 3 points d'incapacité à leur dossier de conduite s'ils sont pris en flagrant délit par un policier. Avant de démarrer, optez pour la prudence : bouclez votre ceinture !

(Source : Société de l'assurance automobile du Québec)

Saviez-vous que plus de la moitié des accidents surviennent dans des zones de 50 km/h ou moins ? Même à faible vitesse ou sur de courtes distances, le port de la ceinture de sécurité est toujours de rigueur.

Régie intermunicipale de police, Urgence : 9-1-1

Autres appels : 450 435-2421, poste 0

www.riptb.qc.ca

 facebook.com/Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville

 twitter.com/policeriptb

 Instagram.com/policeriptb

Service de prévention des incendies Bois-des-Filion/Lorraine



Gare aux alarmes non fondées

Saviez-vous qu'au Québec, plus de 9 alarmes d'incendie sur 10 reçues par les centres de télésurveillance sont causées par des alarmes déclenchées pour rien, donc qui causent le déplacement inutile des pompiers ? En fait, plus de 40 % de celles-ci sont engendrées par la vapeur d'eau, la fumée de cigarette ou de chauffage, ou même la poussière, et plus de 10 % sont dues à des travaux de construction ou de rénovation. Parce que le déplacement inutile des pompiers peut retarder leur intervention ailleurs pour contrôler un véritable incendie, il est essentiel de prendre des mesures pour prévenir les fausses alarmes.

La majorité des systèmes d'alarme incendie disposent d'une fonction de délai qui, lorsqu'activée, permet de retarder la transmission d'un signal à un centre de télésurveillance. L'alarme s'est déclenchée ? La première étape, avant de l'annuler, est d'en chercher la cause : incendie réel, manipulation erronée, fumée légère, etc. Si vous êtes certain qu'elle est non fondée, vous disposez d'au maximum 90 secondes pour composer votre code d'accès afin d'éviter que le centre de télésurveillance reçoivent un avis d'incendie.

Comme votre système d'alarme utilise votre ligne téléphonique, si celui-ci ne dispose pas de la fonction d'annulation, attendez une minute après le début de l'alarme afin que la ligne se libère, puis appelez votre centre de télésurveillance.

Bonbonnes de propane : 5 conseils des pompiers

1. Lorsque vous transportez une bonbonne de propane en voiture, vous devez **ABSOLUMENT** la mettre en position debout et bien l'immobiliser.
2. Assurez-vous que sa valve de sécurité est bien fermée et gardez une fenêtre de la voiture ouverte. Les bonbonnes de 45 livres ou moins doivent être munies d'un bouchon d'étanchéité.
3. Inspectez régulièrement votre bonbonne. Aspergez-la, ainsi que ses raccords, d'eau savonneuse afin de déceler la présence de fuites. Si des bulles se forment lorsque vous ouvrez le gaz, c'est qu'il y a un bris. Remplacez alors immédiatement la bonbonne ou les pièces défectueuses.
4. Débarrassez-vous de toute bonbonne de plus de 10 ans en la remettant à votre marchand de propane ou en l'apportant à l'écocentre (690, rue de la Sablière, Bois-des-Filion).
5. N'entrez jamais une bouteille de propane à l'intérieur.

(Source : Ministère de la Sécurité publique du Québec, www.msp.gouv.qc.ca/incendie)

Semaine de prévention des incendies

Du 8 au 14 octobre

Chaque année, dans le cadre de la Semaine de prévention des incendies, la caserne de Bois-des-Filion ouvre ses portes à la population. C'est l'occasion pour les familles de monter à bord d'un véritable camion d'incendie, d'échanger avec les pompiers, de mettre en pratique leur plan d'évacuation et de se rappeler les consignes de prévention à respecter toute l'année. Surveillez notre site Internet cet automne pour être informé de toutes les activités qui auront lieu durant cet événement.

La prévention : la meilleure solution

Deux guides de sécurité incendie, un pour les enfants et un pour les adultes, sont disponibles pour consultation en ligne sur le site Internet municipal (www.ville.lorraine.qc.ca) ou en format papier à l'hôtel de ville. Vous y trouverez une panoplie de renseignements essentiels pour prévenir les incendies.

Le site Internet du ministère de la Sécurité publique du Québec fournit également de l'information sur les mesures de sécurité, dont plusieurs vidéos et beaucoup de matériel et de jeux adaptés aux petits : www.securite-publique.gouv.qc.ca/securite-incendie/prevenir-incendie/semaine-prevention-incendies.html.

SECTION
Services aux citoyens/Sécurité
publique/Service de prévention des
incendies

Cheminée bien ramonée

Le ramonage est essentiel pour éliminer la suie et la créosote, dépôt croûteux formé par la fumée qui s'agrippe aux parois de la cheminée et qui est très inflammable. On recommande au minimum un ramonage par année, mais un ramonage supplémentaire est à prévoir en mi-saison si vous brûlez plus de cinq cordes de bois par an. Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois cet automne, assurez-vous aussi qu'aucun oiseau n'a fait son nid dans votre cheminée et qu'aucun objet ne l'obstrue.



Sécurité incendie, Urgence : 9-1-1

Autres appels : 450 621-1460, poste 199

Dear fellow citizens



We have held a number of public consultations this year to gather input on the population's needs as we implement the action plans for our cultural, senior-friendly municipality, and family policies. These have resulted in extremely rewarding meetings and discussions with library users and seniors. An on-line survey is open to everyone until September 1, 2017. I invite you to take part and share your comments. We are listening! To take the survey, visit www.ville.lorraine.qc.ca/regard-sur-notre-ville/projets-d-actualite/consultation.

As previously announced, the seniors residence project, as presented in consultations last fall, was not retained. However, our citizens do support a residence that will ensure all generations can live here and take advantage of Lorraine's wonderful quality of life as long as it reflects the city's urban-planning character. Since then, a citizen's committee has been formed to develop a viable seniors residence project. After several meetings overseen by Convergité, an agency specializing in citizen participation, the residence committee (made up of citizens, elected officials, and municipal representatives) have begun to examine the issue in depth. Discussions and visit of Place Lorraine and the surrounding woodlands have been an opportunity to explore different avenues. Once the work of the committee is completed, the project will be presented for consultation so that it meets the needs of seniors as well as be satisfactory to all.

The city projects have made good progress since the spring. The play modules have been replaced in a number of municipal parks; and paving, ditch grading, and road repair work continues or has already been completed on many streets. In short, a lot of work is underway! I would also like to highlight the work of students in the arboriculture-pruning program at the Centre horticole de Laval; they are gaining valuable hands-on experience pruning and felling trees on our territory, at no cost to the city. Albert-Clément and Lorraine parks have already benefited from the students' know-how. This wonderful partnership benefits the entire population.

In other matters, I wish to congratulate the eight Lorraine students from Ruisselet school who took part in the Mini-Council for a Day activity on June 20. My colleagues on city council and I had the pleasure of hearing about the project that each student would undertake if they were elected councillor. They presented their ideas in front of family and friends at a meeting that was run like an actual council session. The meeting resulted in rewarding discussions that my colleagues and I greatly appreciated. Who knows, perhaps one of these students will walk in our footsteps a few years down the road. I extend a huge thank you to each "mini-councillor" and to the staff at Ruisselet school for their enthusiastic participation in this municipal activity.

I hope all Lorraine citizens will join us on August 26 from 10 a.m. to 4 p.m. to celebrate the Fête de la famille. With the theme "Fiesta mexicaine", it promises to be a highly colourful day. The event is sure to be fun for everyone, with many activities, two shows for kids, fireworks, and an evening concert featuring The Cuban Martinez Show.

I look forward to meeting you at the Fête de la famille and hearing your thoughts on the topics you feel strongly about.

Your mayor, Lynn Dionne

Payment of 2017 municipal taxes

The last payment deadlines and extended city hall hours are as follows:

3rd payment: September 13, 8:30 a.m. to 7 p.m.

If you have any questions, please consult the brochure "Votre compte de taxes 2017" enclosed with your tax statement or visit www.ville.lorraine.qc.ca.



Water meter reading kit

In September, we will mail you a kit to take your annual water meter reading. The deadline for sending us your reading will be indicated on the letter enclosed with the brochure.

Here are tips to help you reduce your water consumption and save money:

- Make sure toilets and taps are not leaking.
- Adjust the programming or timer on your lawn irrigation system.
- Do not completely empty your pool at the end of the season, then use a shock treatment next spring. You'll use less water to fill it.
- Only run your dishwasher when it's full.
- Use a rain barrel to collect rain water. Visit www.ville.lorraine.qc.ca/developpement-durable/eau-potable/subventions for information about the rain barrel purchase subsidy offered by the city.

SECTION
Développement durable/Eau
potable/Lecture des compteurs
d'eau

Associations et organismes

49^e Groupe Scout Lorraine-Rosemère

Stéphane Paquin, président
514 821-5879

paquin68@hotmail.com

Association de baseball mineur BLRT

Dinaldo Pimentel, président
514 781-0785

president@baseball-blrt.com

Association de hockey féminin des Laurentides

Michel Gravel, président

president@ahflaurentides.com

Association de hockey mineur Lorraine-Rosemère

Yannick Grant, président

president@ahmlr.com

Association de judo Blainville

Patrick Kearney, président

450 951-4949

kearneypatrick@hotmail.com

Association féminine de Lorraine

Lili Poulin, présidente

lilipoulin@videotron.ca

Association régionale de football Laurentides-Lanaudière

Chuck Guitard, président

514 318-5376

arfl-lfl@hotmail.com

Association de ringuette de Boisbriand

Richard Labossière, président

514 668-1450

richardlabossiere@videotron.ca

Cercle de Fermières Lorraine

Ginette Aubry, présidente

514 352-0357

ginette241@hotmail.com

Chambre de commerce Bois-des-Filion – Lorraine

Guy Barbe, président

450 818-3481

info@ccbdfll.com

Chevaliers de Colomb

Francis Pelletier

450 621-0579

francis.pelletier1@videotron.ca

Club d'échecs Barbacane

Robert Baronian, président

clubbarbacane@gmail.com

Club de scrabble Lorr-thographe

Monique Benoit, présidente

450 621-8236

monique.benoit1@gmail.com

Club de patinage artistique

Maryse Dupont, présidente

lorraine.cpa@gmail.com

Club de patinage de vitesse Rosemère–Rive-Nord

Sébastien Paquette, président

450 621-3500, poste 7387

ca@cpvrrn.org

Club de plongeon L'Envol

Philippe Juteau, président

450 979-9732 ou 514 516-7732

phil.juteau@gmail.com

Club de soccer Lorraine-Rosemère

François Chartrand, président

450 621-3470

president@soccerlorrainerosemere.com

Club Jeunesse Les Alérions

Jessica Dubé, présidente jeunesse OJOI

dubejess@hotmail.com

Laurence Pelletier

514 943-4292

pelletier.la@videotron.ca

Club Lorr« Aînés »

Maurice Boisclair, président

450 621-4188 ou 450 965-2247

boisclair.maurice@videotron.ca

Club Optimiste Bois-des-Filion/ Lorraine L'Orée-Des-Bois

Jacques Ouellet, président

450 623-4292

jijjouellet@hotmail.com

COOP d'entraide et de solidarité des Mille-Îles

Michel Lippé, président

450 621-8134

michel.lippe@videotron.ca

Fondation Aide Lorraine

Isabelle Lacasse, présidente

514 941-8301

isalacasse@sympatico.ca

Groupe aquatique Mille-Îles Nord (GAMIN)

Carole Ducharme, présidente

infos@gamin.org

Girls Guides du Canada

Shannon Lemm, présidente

1 800 565-8111

northernlights@guidesquebec.ca

Les Chanteurs de Lorraine

Claire Michaud, présidente

450 430-7995

chanteursdelorraine@gmail.com

Les Matins Mères et Monde

Esther Long, présidente

514 652-1789

presidente.mmm@gmail.com

Parents-Secours Lorraine

Valérie Debien, présidente

514 825-1313

lorraine@parentssecours.ca

Paroisse Saint-Luc

450 621-5521

Pré-maternelle Le Jardin de Lorraine

Vincent Miron, président

450 621-7502

prematernellelejardin@gmail.com

Un chat dans ma cour

Geneviève Labelle, présidente

450 508-2882

info@unchatdansmacour.org

Écoles et cliniques

Clinique Médicale Lorraine

99, boul. De Gaulle

Lorraine (Québec) J6Z 3Z9

450 621-1444

CISSS de Thérèse-De Blainville

(Point de service Thérèse-De Blainville)

125, rue Duquet

Sainte-Thérèse (Québec) J7E 0A5

450 430-4553

École du Ruissélet

Sylvie Poissant, directrice

65, boul. de Chambord

Lorraine (Québec) J6Z 4X1

450 434-8896

École Le Carrefour

Janie Dugal, directrice par intérim

59, boul. de Vignory

Lorraine (Québec) J6Z 3L5

450 621-2500

École Le Tournesol

Brigitte Lemieux, directrice par intérim

155, boul. De Gaulle

Lorraine (Québec) J6Z 3Z8

450 621-6301

Numéros d'urgence 9-1-1

Service de police

450 435-2421, poste 0

Service des incendies

450 621-1460, poste 199

Transport

Agence métropolitaine de transport

450 287-8726

www.amt.qc.ca

Réseau de transport métropolitain

450 433-4000

www.citl.qc.ca

Service rive-nord.covoiturage.ca

450 621-5546

www.rive-nord.covoiturage.ca

SPECTACLES
EN PLEIN AIR
GRATUITS!

DES AIRS D'ÉTÉ

Beau temps, mauvais temps !

Les Ringos

Hommage aux Beatles

Samedi 12 août à 19 h 30

Domaine Garth



APPORTEZ
VOS
CHAISES !



The Cuban Martinez Show

Samedi 26 août

à 19 h 30

Parc Lorraine

Feux d'artifice

à 21 h

En cas de temps incertain, consultez notre page Facebook
pour connaître le lieu de l'événement.